

260, 360



## INSTRUCTIONS

Français	5
Español	25
Nederlands	35
Deutsch	45
English	55
Português	65
Italiano	75
Norwegian	85
Dansk	95

ARMIN SCHMID  
Heiz- und Klimasysteme  
Olensbachstrasse 9  
CH-9631 Ulisbach  
Tel. 0848 870 850  
Fax 0848 870 855  
[www.armin-schmid.ch](http://www.armin-schmid.ch)  
[verkauf@armin-schmid.ch](mailto:verkauf@armin-schmid.ch)

  
**ARMIN SCHMID**  
**ULISBACH**  
ZÜRICH · BERN · BASEL · LAUSANNE

17. Système d'allumage - Sistema de encendido - Ontstekingsysteem - Zündsystem - Ignition system - Sistema de ignição - sistema di accensione - Tenningsystem
18. Regard de contrôle - ignition system
19. Allumeur - Filamento de encendido - Ontstekingsdraad - Glühspirale - Ignition heater - Filamento de ignição - Candeletta di accensione - Glødespiral
20. Boîtier de logement des batteries - Alojamiento de las pilas - Batterijencompartiment - Batteriefach - Battery case - Alojamento das pilhas - Vano batterie - Batteriholder
21. Brûleur - Quemador - Brander - Brenner - Burner chimney - Queimador - Camera del bruciatore - Brenner
22. Globe - Cilindro de combustión - Glazen cilinder - Glaszylinder - Glass burner cylinder - Cilindro de combustão - Cilindro di combustione - Brebberglass
24. Bouchon de réservoir - Tapón - Dop - Tankdeckel - Fuel feeding cap - Tapón - Tappo del serbatoio - Tankkork
25. Réservoir mobile - Tanque de combustible - Brandstoftank - Handtank - Fuel tank - Depósito de combustível - Serbatoio - Løs tank
26. Dispositif d'extinction automatique en cas de chocs - Dispositivo de apagado automático en caso de choque - Automatische schokveiligheid - Automatische Not-Aus-Schaltung - Automatic shut-off device in case of knocks - Dispositivo de extinção automática em caso de choques - Dispositivo di spegnimento automatico in caso di urti - Veltesikring
27. Grille de protection - Parrilla protectora - Beschemrooster - Frontgitter - Guard grille - Grelha de protecção - Griglia di protezione - Gitter
28. Support cache manettes - Control panel- Tirador de desanclaje cilindro guía mecha - Winkelhaak - Tirador de desanclaje cilindro guía mecha - Right Handle - Docht Stop Winkel - Rät vinkel - Maniglia destra
30. Sonde Air-sensor - Air sensor - Air-sensor - Air -Sensor - Air-sensor - Air-Sensor - Spia di sicurezza - Luftsensur

Nous vous remercions de la confiance que vous avez bien voulu témoigner à notre marque en choisissant un appareil à pétrole. Vous venez d'acquérir un produit de qualité, qui vous donnera entière satisfaction durant de très nombreuses années. A condition, bien sûr, de respecter les consignes d'utilisation. C'est pourquoi nous vous invitons vivement à consulter ce manuel afin d'assurer à votre appareil une durée de vie optimale

## DONNEES TECHNIQUES

MODELE	260	360
MARQUE	KERO	
TYPE D'APPAREIL	CHAUFFAGE RADIANT PORTABLE	
PUISSANCE DE CHAUFFE en Watts	2400	3000
CONSOMMATION	200 g/h	250 g/h
AUTONOMIE	+/- 13 h	+/- 13,4 h
CAPACITE DU RESERVOIR	3,2 l	4,0 l
DIMENSIONS (HxLxP) (mm)	44x47x31	50x47x31
POIDS NET	8,2 kg	9,2 kg
POIDS BRUT	9,2 kg	11 kg
PAYS D'ORIGINE	CHINA	CHINA
CONTROLE AIRSENSOR	OUI	OUI
TYPE DE RESERVOIR	RESERVOIR AMOVIBLE	RESERVOIR AMOVIBLE
SYSTEME D'EXTINCTION AUTOMATIQUE	OUI	OUI
CE:	OUI	OUI
REGULATION 10%	OUI	OUI
COUPURE REMPLISSAGE RESERVOIR	OUI	OUI
Type mèche Petrowick	SGK 300	SGK 300

Sous réserve de modifications des données techniques émanant du LNE.

# FONCTIONNEMENT PRINCIPAL DE VOTRE APPAREIL DE CHAUFFAGE MOBILE

## **1 ALLUMAGE**

Avant d'allumer l'appareil, vérifiez les points suivants :

Le brûleur est correctement positionné. Faites pivoter la tige en spirale du brûleur deux ou trois fois vers la gauche et vers la droite et assurez-vous qu'il est en bonne position

Poussez lentement le levier d'allumage vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête. (Le dispositif de descente de mèche descend en même temps). La mèche se relève et le l'appareil s'allume automatiquement. Vérifiez visuellement que le convecteur est allumé.

Relâcher les manettes dès l'apparition d'une flamme à travers le globe.

## **2 EXTINCTION**

Pour l'extinction, enfoncez le "bouton d'extinction". Le dispositif d'extinction automatique anti-chocs se met en fonctionnement, il abaisse rapidement la mèche et éteint ainsi la flamme.

Pour moins d'odeur : enfoncez le "bouton d'extinction" et accompagnez manuellement la manette de descente de mèche (bouton du bas).

## **3 RALLUMER L'APPAREIL**

Après extinction, attendez au moins cinq minutes avant de rallumer l'appareil. Si le cylindre de combustion n'a pas eu le temps de refroidir, la remise en service de l'appareil peut provoquer des odeurs et endommager la mèche (pièce d'usure non garantie).

## IMPORTANT - DANGER

- Chauffage d'appoint à fonctionnement intermittent.
- Ne jamais enlever les piles pendant le fonctionnement de l'appareil (p. 8)
- Veillez au bon état de vos piles (p. 8)
- Évitez tout contact avec la grille.
- Ne jamais allumer votre appareil à l'aide d'allumettes ou autres feux (p. 8)
- Utilisez uniquement du combustible liquide pour appareils mobiles de chauffage conforme aux arrêtés du 08/01/1998 et du 18/07/2002 (page 10).
- Nous vous conseillons très fortement l'utilisation de la TOSAINE ou, pour encore moins d'odeurs, de la TOSAINE PLUS, seuls combustibles dont nous garantissons la parfaite adéquation avec votre appareil. (p. 10)
- La mèche et son remplacement ne sont jamais couverts par votre garantie, lisez attentivement votre notice. (p. 11)
- Une mèche qui n'est pas d'origine ou marquée NF et qui ne présente pas les réglages d'usine provoque une dégradation de la qualité de la combustion avec risque de dégagement de monoxyde de carbone. La garantie n'est pas valable sans utilisation des mèches PETROWICK ou originales marquées NF. (p. 11)
- Ne jamais allumer votre appareil à l'aide d'allumettes ou d'un briquet (p. 8 et p. 12)
- Votre appareil est équipé d'une sécurité atmosphérique AIR SENSOR® basée sur la température de la pièce chauffée. Veillez à une bonne aération de celle-ci. (p. 14)
- Toute intervention ou modification au système de sécurité est interdite. Outre l'annulation de votre garantie celles-ci risqueraient d'entraîner une défaillance du système au dépend de votre sécurité (p. 15)
- Cet appareil de chauffage ne peut jamais être utilisé :
  - Dans des locaux et pièces étanches tels que : caravanes, bateaux, cabines de véhicules etc
  - Sans présence d'un adulte dans l'habitation
  - Avec un quelconque objet posé sur son dessus (pour réchauffer par ex.)
  - En chauffage continu
  - Dans les courants d'air (p. 15)
- Maintenez toujours une distance de sécurité d'un mètre minimum entre l'appareil et tout objet, meuble ou mur (p. 15)
- Utilisez votre appareil dans une pièce suffisamment ventilée et exempte de vapeurs inflammables (p.15)
- Chaque pièce où l'appareil est utilisé, doit être munie d'une entrée d'air suffisante et d'une sortie d'air efficace (section minimale de 50 cm<sup>2</sup> pour chaque orifice (p. 15)
- N'utilisez pas votre appareil dans une pièce sous dimensionnée (p. 15):
  - Foyer de 2400 W : > 37 m<sup>3</sup>
  - Foyer de 3000 W : > 46 m<sup>3</sup> (p. 15)
- N'utilisez pas votre appareil dans des pièces situées en dessous du niveau du sol (p. 15)

## A. INSTALLATION DE L'APPAREIL

Effectuez les opérations de préparation de l'appareil dans l'ordre suivant:

### 1. Déballage

Retirez l'appareil de la boîte en carton.

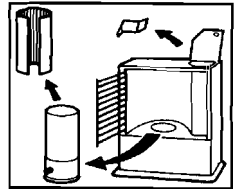
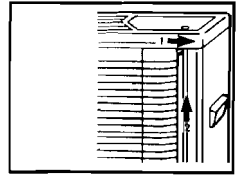
Détachez les rubans adhésifs fixant la grille de protection et ouvrez-la comme décrit ci-dessous.

1. Poussez la grille vers le haut.
2. Faites glisser le bas de la grille vers l'avant.
3. Tirez la grille vers le bas.

(Inversez le processus pour réinstaller la grille).

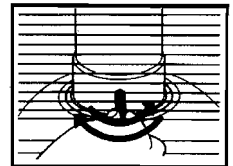
Enlevez les matériaux de calage du brûleur.

Ouvrez le couvercle du compartiment du réservoir et retirez les matériaux de calage.



### 2. Montage du brûleur

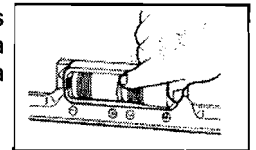
Placez le brûleur sur le guide mèche. Tournez le bouton du brûleur jusqu'à mi-chemin vers la gauche et vers la droite et veillez à ce que le brûleur soit positionné correctement dans le guide circulaire de la mèche.



Faites tourner d'un côté à l'autre

### 3. Mise en place des piles (type R20/1.5V)

Dévissez la protection du logement des piles puis enlevez le couvercle du boîtier et ensuite placez deux piles non fournies dans le compartiment prévu à l'arrière de l'appareil. Veillez à respecter la polarité (positif et négatif) comme indiqué sur la figure. Fermez le couvercle du boîtier pour les piles.



## IMPORTANT: DANGER:

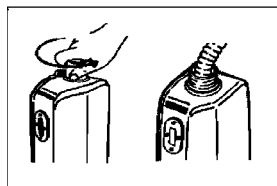
- NE JAMAIS ENLEVER LES PILES PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.
- VEILLES AU BON ETAT DE VOS PILES
- NE JAMAIS ALLUMER VOTRE APPAREIL A L'AIDE D'ALLUMETTES OU AUTRES FEUX.

## B. REMPLISSAGE DU COMBUSTIBLE

### Remplissage

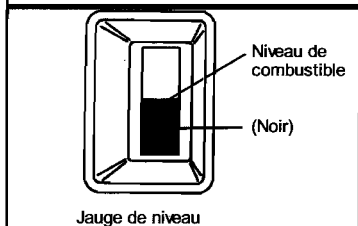
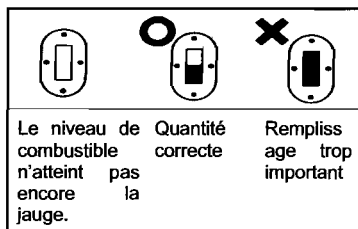
Le remplissage du réservoir doit se faire (sécurité contre l'incendie):

- Appareil à l'arrêt,
- Dans un autre local que celui où est installé votre chauffage,
- Ne posez pas votre bidon sur ou près de votre appareil.
- Soulevez le couvercle du compartiment du réservoir, dégagez le réservoir amovible et retirez-le du convecteur. Posez le réservoir amovible (bouchon en haut) puis dévissez le bouchon du réservoir.
- Dans tous les cas, l'utilisateur doit vérifier la bonne fermeture de son réservoir rechargé en dehors de toute source de chaleur ou de feux nus
- Réservoir enlevé, votre appareil se coupe automatiquement.
- Utilisez une pompe, disponible chez votre revendeur, pour remplir le réservoir de combustible liquide pour appareil mobile de chauffage. Prenez la pompe à main et introduisez le tuyau rigide dans le bidon. Veillez à ce que ce dernier soit plus haut que le réservoir amovible. Introduisez le tuyau flexible dans l'orifice du réservoir amovible.
- Serrez la valve située au dessus de la pompe (en tournant à droite). Pressez la pompe plusieurs fois jusqu'à ce que le combustible commence à couler dans le réservoir amovible. Une fois que c'est le cas, vous n'avez plus besoin de presser la pompe.



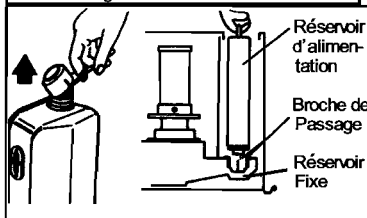
### Lecture de la jauge

- Lors du remplissage, observez attentivement la jauge du niveau de combustible. La présence de combustible fait virer la jauge au noir. Si le niveau atteint le centre de la jauge, désamorçez la pompe en desserrant le bouton situé sur la pompe (en le tournant à gauche) et retirez-la avec soin.
- Obtention de la quantité exacte de combustible: Lorsque le niveau baisse dans le réservoir, l'indicateur de niveau de combustible le signale. Le combustible liquide pour appareil mobile de chauffage contenu dans le réservoir sera épuisé à peu près 3 heures après que la jauge de niveau soit à mi-hauteur.



### Fermeture du réservoir

- Refermez correctement votre réservoir. Essuyez soigneusement les éclaboussures. Vérifiez la bonne fermeture du réservoir rechargé, en dehors de toute source de chaleur ou de feu.
- Remettez le réservoir amovible dans l'appareil (bouchon en bas). Refermez le couvercle.



### Type de combustible

- Votre appareil est à la pointe de la technologie et nécessite, pour son bon fonctionnement, l'utilisation d'un combustible liquide performant. Une viscosité ou un point éclair trop important de votre combustible entraînera une dégradation de la combustion et une usure prématurée de la mèche. Un entretien (hors garantie) de votre appareil sera alors nécessaire.

Nous vous conseillons **très fortement** l'utilisation de la

**Tosaïne** ou, pour encore moins d'odeurs, de la **Tosaïne·plus**

seuls combustibles dont nous garantissons la parfaite adéquation avec votre appareil. Réclamez-la chez votre revendeur.

- Sachez que plus de 95 % des problèmes de fonctionnement découlent de l'utilisation d'un mauvais combustible liquide pour appareil mobile de chauffage . Ce type de pannes n'est pas couvert par la garantie.
- N'utilisez que du combustible liquide pour appareil mobile de chauffage, conforme aux Arrêtés du 08/01/98 et du 18/07/2002 de première qualité et totalement exempt d'impureté (max 1 % de teneur en aromatiques et point éclair supérieur à 61°C).
- N'utilisez jamais de combustible liquide pour appareil mobile de chauffage contaminé, traité chimiquement, contenant de l'eau ou de l'essence.
- En cas de remplissage à la pompe d'une station service, ou d'un revendeur, veillez à la stricte propreté de votre bidon qui devra être totalement exempt de tout autre liquide (eau, diesel, essence, etc.) ou impureté. Réservez un bidon de qualité uniquement pour cet usage.
- Ne transportez jamais votre appareil (dans une voiture, etc.) lorsque le réservoir fixe et/ou amovible contient du combustible liquide pour appareil mobile de chauffage.

### Stockage du combustible liquide pour appareil mobile de chauffage

- Entreposez votre combustible liquide pour appareil mobile de chauffage à l'abri du soleil ou d'une source de chaleur.
- Du combustible liquide pour appareil mobile de chauffage stocké trop longtemps perd de sa pureté et donc de son efficacité.
- Ne stockez pas un combustible pour appareil mobile de chauffage d'une saison à l'autre.



## D PRÉPARATIFS DE L'ALLUMAGE

### 1. Mise à niveau de l'appareil

Assurez-vous que l'appareil soit bien placé horizontalement. Une position inclinée de celui-ci peut empêcher le bon fonctionnement du dispositif d'extinction automatique antichocs.

### 2. Dispositif d'extinction automatique anti-chocs

Poussez le levier d'allumage vers le bas jusqu'à la butée. Le dispositif d'extinction automatique anti-chocs est prêt à fonctionner.

Dans le cas où la manette ne reste pas en bas, le dispositif d'extinction automatique est enclenché. N'insistez pas et aérez la pièce.

### 3. Mèche

Lors de la première utilisation ou après chaque changement de mèche laissez imbibé la mèche de votre foyer pendant au moins une heure. N'utilisez que du combustible liquide pour appareil mobile de chauffage avec un point éclair supérieur à 61° et exempt de toute impureté afin d'assurer la longévité de votre mèche.

Si vous constatez un durcissement anormal de votre mèche, un blocage de celle-ci ou une combustion anormale, faites changer votre mèche par un spécialiste qualifié, par exemple votre revendeur ou station technique agréée.

**La mèche et son remplacement n'étant jamais couverts par votre garantie, respectez donc ces quelques conseils d'utilisation afin d'assurer un rendement optimal de celle-ci.**

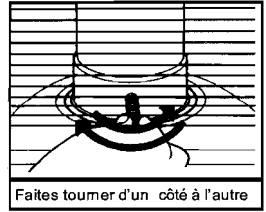
**Une mèche qui n'est pas d'origine et qui ne présente pas les réglages d'usine provoque une dégradation de la qualité de la combustion avec risque de dégagement de monoxyde de carbone. Votre appareil ne serait plus NF.**

**La garantie n'est pas valable sans utilisation des mèches PETROWICK ou originales marquées NF.**

## E ALLUMAGE

### Avant d'allumer l'appareil, vérifiez les points suivants:

Le brûleur est correctement positionné. Faites pivoter la tige en spirale du brûleur deux ou trois fois vers la gauche et vers la droite et assurez-vous qu'il est en bonne position. Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, des odeurs peuvent subsister pendant quelques temps après l'allumage. Ceci est normal, les huiles et les graisses de protection présentes dans l'appareil doivent disparaître par combustion.



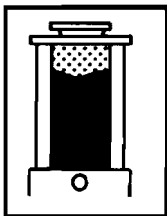
Poussez lentement le levier d'allumage vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête. (Le dispositif de descente de mèche descend en même temps). La mèche se relève et l'appareil s'allume automatiquement. Vérifiez visuellement que l'appareil est allumé. Ramenez le levier d'allumage à sa position originale. Après avoir effectué la procédure d'allumage, il se peut qu'une bouffée de fumée blanche s'échappe de la zone d'allumage, sans que l'appareil soit allumé. Dans ce cas, repoussez le levier d'allumage sur une partie de sa course et l'appareil s'allumera. Cette opération doit s'effectuer lentement, en douceur. Réessayez plusieurs fois si l'allumage ne s'effectue pas dans les 2 à 3 secondes. En cas d'insistance, vous risquez de griller l'allumeur ainsi que la mèche (pièces non garanties).

**ATTENTION: NE JAMAIS ALLUMER L'APPAREIL AVEC DES ALLUMETTES, UN BRIQUET OU AUTRES FEUX.**

### Réglage de la hauteur de la flamme

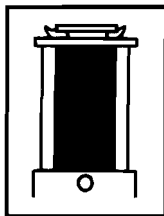
Une plage de régulation de 10% est prévue afin de vous permettre d'optimiser la combustion en ajustant correctement la hauteur de flamme (voir ci-dessous). Remontez légèrement le bouton de réglage pour diminuer la combustion.

Mauvaise combustion

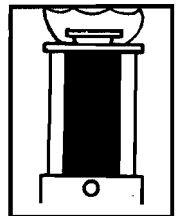


Chauffage insuffisant de la partie supérieure du brûleur. Vérifier la qualité du combustible employé et l'état de la mèche.

Bonne combustion



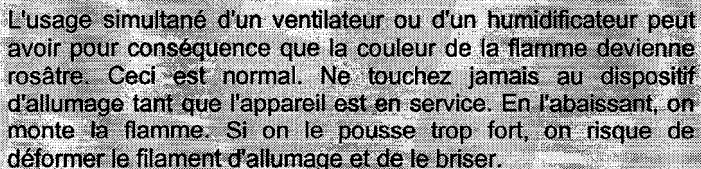
Mauvaise combustion



La flamme dépasse dangereusement du brûleur. Remonter la manette.

Si malgré le réglage, la flamme monte trop haut ou si le poêle fait preuve d'un chauffage inégal (couleur n'est pas uniforme), prenez le brûleur de combustion par sa tige en spirale et secouez-le légèrement deux ou trois fois. Si le problème subsiste, arrêtez votre appareil et contactez votre revendeur ou station technique agréée.

Si vous persistez à faire fonctionner votre appareil malgré une mauvaise combustion, il en résultera une émission de suie et/ou de CO.



L'usage simultané d'un ventilateur ou d'un humidificateur peut avoir pour conséquence que la couleur de la flamme devienne rosâtre. Ceci est normal. Ne touchez jamais au dispositif d'allumage tant que l'appareil est en service. En l'abaissant, on monte la flamme. Si on le pousse trop fort, on risque de déformer le filament d'allumage et de le briser.

## **F EXTINCTION**

Pour l'extinction, enfoncez le "bouton STOP". Le dispositif d'extinction automatique anti-chocs se met en fonctionnement, il abaisse rapidement la mèche et éteint ainsi la flamme.

Il est possible qu'une accumulation exagérée de dépôts de carbone ou autres sur le sommet de la mèche empêche le bon fonctionnement du dispositif d'extinction. Veillez toujours à contrôler visuellement que le dispositif d'extinction a fonctionné correctement.

## **G RALLUMER L'APPAREIL :**

### **Précautions:**

Après extinction, attendez au moins cinq minutes avant de rallumer l'appareil. Si le cylindre de combustion n'a pas eu le temps de refroidir, la remise en service de l'appareil peut provoquer des odeurs.

## DETECTEUR AIRSENSOR

Cet appareil de chauffage a été conçu avec un dispositif airsensor. Des conditions anormales d'emploi de votre appareil (mauvaise ventilation, emploi dans une pièce trop petite, emploi derrière une fenêtre ensoleillée, dans un renforcement, trop près d'un mur ou d'un meuble) provoquent l'extinction automatique de votre appareil. N'essayez pas de rallumer votre appareil si le bourdonnement du moteur indique la mise en sécurité de l'appareil.

## H ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL

### **Pendant la saison:**

Si vous désirez épouster votre appareil:

- Attention: attendre son complet refroidissement
- Ouvrez la grille de protection du brûleur, enlevez la poussière en veillant à ne pas toucher le brûleur
- Refermez la grille en veillant au bon positionnement de votre brûleur. (voir page 8 § 2).

### **Après la saison:**

- Nettoyage du pointeau:
  - \* enlever le pointeau du réservoir fixe
  - \* nettoyer le pointeau avec du combustible
  - \* manipuler le pointeau doucement afin de ne pas l'endommager
  - \* finissez votre combustible liquide (voir stockage)
  - \* remettez le pointeau à sa place.

## IMPORTANT

Toute intervention ou modification au système de sécurité est interdite. Outre l'annulation de votre garantie celles-ci risqueraient d'entraîner une défaillance du système au dépend de votre sécurité.

## RESTRICTION D'UTILISATION

Cet appareil de chauffage ne peut jamais être utilisé:

- Dans des locaux et pièces étanches tels que: caravanes, bateaux, cabines de véhicules etc.
- Sans présence d'un adulte dans l'habitation.
- avec un quelconque objet posé dessus (pour réchauffer par ex.)
- dans les courants d'air.
- en chauffage continu.

## IMPORTANT

- Maintenez toujours une distance de sécurité d'un mètre minimum entre l'appareil, tout objet étranger, meuble ou mur.
- Utilisez votre appareil dans une pièce suffisamment ventilée et exempte de vapeurs inflammables.
- Chaque pièce où l'appareil est utilisé, doit être munie d'une entrée d'air suffisante et d'une sortie d'air efficace (section minimale de 50 cm<sup>2</sup> pour chaque orifice).
- N'utilisez pas votre foyer dans une pièce sous dimensionnée.

Foyer de 2400 W: > 37 m<sup>3</sup>

Foyer de 3000 W: > 46 m<sup>3</sup>



**N'UTILISEZ PAS  
VOTRE APPAREIL  
DANS DES PIÈCES  
SITUÉES EN  
DESSOUS DU NIVEAU  
DU SOL**

# I GUIDE DES PANNES ET REPARATIONS

EN CAS DE PROBLÈME, CONSULTEZ D'ABORD CE TABLEAU AVANT D'EMMENER VOTRE APPAREIL CHEZ VOTRE REVENDEUR.

Le chauffage ne s'allume pas	Brûle avec une flamme rouge et provoque de la fumée	Brûle avec une odeur de combustible liquide	La flamme brûle trop haut	La flamme apparaît seulement sur un côté du brûleur	La flamme n'apparaît pas	La mèche ne s'abaisse pas	La flamme se propage trop doucement	Le cylindre ne rougit pas	Ne redémarre plus et fait du bruit	La flamme s'éteint	Fuite de combustible
------------------------------	---	---	---------------------------	---	--------------------------	---------------------------	-------------------------------------	---------------------------	------------------------------------	--------------------	----------------------

Causes possibles												Solutions	
Piles trop faibles	■												Remplacez les piles
Allumeur cassé ou grillé	■												Remplacez l'allumeur
La mèche est trop basse ou mal installée	■	■	■		■	■			■				Contactez votre revendeur ou votre station technique agréée
Brûleur mal positionné	■			■	■								Faites tourner le brûleur de droite à gauche pour le remettre dans son logement
Mauvais combustible	■	■	■	■	■	■	■	■	■		■	■	Changez de combustible et utilisez de la Tosaïne ou Tosaïne Plus.
Eau dans combustible	■	■	■		■	■	■	■	■		■	■	Vidangez votre appareil et changez de combustible
Mèche usée ou mal imbibée	■	■	■		■	■	■	■	■		■		Contactez votre revendeur ou votre station technique agréée
Joint de cuve usé												■	Contactez votre revendeur ou votre station technique agréée
Air Sensor en fonction	■									■	■		Aérer votre pièce, la t° est supérieure à 23° C
Regard de contrôle reste ouvert				■	■								Contactez votre revendeur ou votre station technique agréée
Bague montée à l'envers				■									Contactez votre revendeur ou votre station technique agréée
Cuve percée												■	Contactez votre revendeur ou votre station technique agréée

### 1. Le chauffage, l'humidité et la ventilation des locaux.

La production d'humidité pendant l'utilisation d'un appareil de chauffage à combustibles d'origine minérale ou fossile ( *charbon, bois, fuel domestique, gaz naturel, GPL butane et propane, pétrole lampant désaromatisé* ), dépend de deux éléments principaux :

- La teneur en hydrogène du combustible,
- La teneur en humidité de l'air de combustion, c'est à dire de l'air de la pièce ou est situé l'appareil de chauffage,

et d'un élément propre à certains combustibles comme le charbon et le bois :

- La teneur en eau du combustible.

**Le chauffage, l'humidité et la ventilation des locaux ( ou aération, ou renouvellement d'air ) sont étroitement liés.**

Pourquoi la présence d'une humidité décelable ( *sur les murs et sur les vitres de fenêtre* ) doit être considérée comme l'indication en premier lieu d'une mauvaise aération ( *ventilation* ) de la pièce, et que le mode de chauffage utilisé ne fait qu'accroître le phénomène ?

• Parce que la capacité de l'air à se charger en eau augmente avec sa température ( *loi physique* ). Un air froid, comme en hiver, ne contient que 2 à 3 grammes d'eau par mètre cube ( *en étant saturé ou à 100% d'humidité relative* ) alors que cette quantité d'eau dans le même air réchauffé à 20°C représente seulement 20% d'humidité relative et pourrait être augmentée jusqu'à 15 ou 16 grammes par mètre cube.

• Parce qu'en l'absence de tout mode de chauffage, les occupants d'un local produisent de l'humidité ( *même sans se trouver en situation de sudation* ) et du CO<sub>2</sub> ( *environ 15 à 30 litres par heure et par personne* ). La notion de confort situe la teneur minimale en humidité, pour éviter le dessèchement désagréable des muqueuses, au-dessus de 35%. Il est souvent nécessaire de créer un apport d'eau dans les pièces chauffées.

• Parce que le chauffage, quel qu'en soit le type, fera augmenter la capacité de l'air froid à se charger en eau ( *d'après les remarques précédentes* ).

La différence de sensation de cette humidité s'explique par l'aération du local. Si le mode de chauffage employé est relié à un conduit particulier pour évacuer les gaz chauds de combustion, cheminée ou ventouse, l'air humide provenant de la réaction thermique ( *flamme visible ou pas* ) sera évacué à l'extérieur du local.

Au contraire, si le mode de chauffage employé n'exige pas de conduit d'évacuation des gaz ( *chauffages mobiles à gaz et à pétrole lampant désaromatisé* ), l'air sera obligatoirement plus humide que dans l'autre situation.

La quantité d'humidité apportée reste relativement peu élevée comparativement à celle déjà présente. Par exemple, un chauffage à pétrole lampant désaromatisé de 3600 W qui consommerait 300 grammes de combustible en fonctionnant une heure dans une pièce dont l'air à 20°C aurait déjà 45% d'humidité relative ( *c'est à dire un rapport de mélange  $r=6,5$  grammes d'eau par Kg d'air sec* ), libérerait de l'ordre de 378 grammes d'eau et augmenterait l'humidité relative d'environ 3% soit un nouveau rapport de mélange  $r=6,8$  gramme d'eau par Kg d'air sec.

Cette augmentation est faible mais si aucune aération n'est possible continuellement dans ce local, il est inévitable que la sensation d'humidité se fera sentir.

Pour la même raison, et avec les commentaires précédents, cette sensation se verra amplifier par l'apparition de traces d'eau sur les murs et sur les fenêtres qui sont plus froides et favorisent la condensation de l'humidité contenue dans l'air chaud de la pièce qui se refroidit brutalement au contact de la paroi froide ( *la « buée » sur les vitres* ).

Signalons également un effet de cheminée qui se produit au-dessus ou devant les chauffages non raccordés ( *sens naturel de circulation de l'air chaud et des gaz de combustion* ) et vers une paroi froide ( *murs ou vitres* ). Il se produira là de façon très visible une sorte de mouillage en surface, qui n'est que le symptôme précédent mais localisé. C'est souvent cette particularité qui occasionne la critique de production d'humidité que l'on cite pour les chauffages mobiles non raccordés.

Pour cette raison, ainsi que pour toute consommation d'oxygène ( *corps biologique vivants et autres combustions* ), qui se traduit par une production de CO<sub>2</sub>, d'humidité et quelquefois de CO, il est impératif que soit respectées les dispositions relatives à l'aération des logements de l'Arrêté du 24 mars 1982.



## **2. Appareil mobile de chauffage**

Vous avez l'intention d'acheter un appareil mobile de chauffage dit "Convecteur à pétrole" ou "poêle à pétrole".

Sachez que depuis le 11 décembre 1993, ce type d'appareil doit obligatoirement répondre aux exigences de sécurité du décret 92-1280 du 10 décembre 1992.

Nous garantissons que l'appareil répond aux exigences ci-dessous:

- le modèle type de cet appareil a subi des essais complets (stabilité, sécurité à l'emploi...),
- également des essais de sécurité électrique: les appareils mobiles de chauffage à combustible liquide doivent répondre aux exigences réglementaires relatives à la compatibilité électromagnétique ( directive 89/336/CE, modifiée par 92/31/CE et 93/68/CE) à la basse tension (décret n°95-1081 du 03/10/95), aux piles ( décret n° 99-1171 du 29/12/99) et aux emballages (directive 94/62/CE).
- le fabricant assure un contrôle continu des appareils,
- tous les marquages obligatoires sont bien apposés sur l'appareil.
- un contrôle continu de la production, tous les ans des visites d'usine sont réalisées pour s'assurer que les contrôles sont bien réalisés par les fabricants, ainsi qu'un prélèvement périodique dans le commerce.
- une amélioration constante des notices d'utilisation prenant en compte les remarques formulées par les consommateurs. Nous attendons vos commentaires :
- [info@ligne-plus.com](mailto:info@ligne-plus.com)

Pour que cet appareil vous donne entière satisfaction,  
vous devrez prendre certaines précautions

### **QUELLES SONT CES PRECAUTIONS ?**

Notice d'utilisation: Lisez attentivement la notice jointe à l'appareil.

### **3. Choix d'un bon combustible**

Ce point est très important : le combustible qui convient à ce type d'appareil doit répondre à la définition donnée par les arrêtés ministériels du 8 janvier 1998 et du 18 juillet 2002 ainsi qu'aux réglementations territoriales en vigueur, relatif aux caractéristiques du combustible liquide pour appareils mobiles de chauffage .

Extrait de l'arrêté:

**Art.2** Est dénommé « combustible liquide pour appareils mobiles de chauffage » un mélange d'hydrocarbures aliphatiques désaromatisés d'origine minérale ou de synthèse destiné à l'alimentation des appareils mobiles de chauffage conformes au décret du 10 décembre 1992 susvisé.

**Art.3** Le combustible liquide pour appareils mobiles de chauffage doit satisfaire aux spécifications définies ci-après, ou à toute autre norme ou réglementation d'un Etat membre de l'Union européenne ou de tout autre Etat membre de l'Espace économique européen, reconnue équivalente :

- a)Aspect : clair et limpide à 20°C ;
- b)Couleur : couleur Saybolt supérieur à +30 ;
- c)Distillation : point initial supérieur à 175°C ;
- d)Viscosité cinématique : inférieure à 3,0 mm<sup>2</sup>/s à 25°C;
- e)Teneur en soufre : inférieure à 5 mg/Kg ;
- f)Teneur en benzène : inférieure à 0,1% m/m ;
- g)Teneur en aromatiques : inférieure à 1,0% m/m ;
- h)Point éclair : supérieur à 61°C ;
- i)Corrosion à la lame de cuivre : inférieure à 1b ;
- j)Point d'écoulement : inférieur à -15°C

#### **PRECAUTIONS D'UTILISATION DU COMBUSTIBLE**

Le combustible est comme un bon vin, pour que ses qualités soient maintenues, vous devez y veiller et nous vous donnons quelques conseils:

- ce combustible est exclusivement réservé aux chauffages mobiles,
- utilisez de préférence des bidons d'origine capsulés,
- ne mélangez pas le combustible avec tout autre produit, même avec un autre combustible de même appellation. Si vous changez de marque de combustible, allez jusqu'à épuisement de l'ancien combustible,
- utilisez toujours même accessoire pour le transvasement dans le réservoir de l'appareil de chauffage (pompe ou entonnoir),
- refermez bien le bouchon du bidon après utilisation,
- ne laissez pas votre bidon sur ou près de votre appareil,
- stockez vos bidons au sec (à une température ne dépassant pas 30°C), à l'abri de la lumière, dans un local ventilé,
- ne conservez pas de combustible d'une saison de chauffe à l'autre, nous vous recommandons, en fin de saison, d'aller jusqu'à épuisement du réservoir et de votre bidon,
- ne réutilisez pas les bidons vides.

Ce combustible présente certains risques liés notamment à sa nature inflammable, en conséquence, vous devez respecter les règles de prudence suivantes: tenir hors de portée des enfants et ne pas rejeter les résidus à l'égout, ni dans le milieu naturel.

Par ailleurs, lisez très attentivement les conseils de prudence et d'utilisation mentionnés sur l'étiquette du bidon et dans la notice de l'appareil.

## 4. Pour une atmosphère saine et confortable

Pour maintenir une atmosphère saine et confortable dans votre pièce, voici quelques informations.

Certaines critiques ont pu être quelquefois formulées à l'encontre des appareils mobiles de chauffage, telles que:

- “ils émettent des odeurs”.
- “ils provoquent de l'humidité dans les pièces”.

Dans certaines conditions, il se peut que l'appareil dégage une odeur, nous avons recensé ci-après les causes possibles:

- au début de la première utilisation de l'appareil
- à l'allumage et à l'extinction (suivez bien les conseils donnés dans la notice et éteignez doucement votre chauffage)
- combustible ancien ou mal conservé
- combustible ayant une teneur en hydrocarbures aromatiques élevée (la teneur maximale autorisée est limitée à 1%)
- bidon souillé, mélange de combustibles
- locaux où des solvants volatils sont utilisés.

En prenant les précautions nécessaires, vous diminuerez considérablement et même éliminerez les risques de provoquer des odeurs. Si toutefois vous souhaitez n'avoir aucune odeur, privilégiez les combustibles de synthèse à haute pureté (très faible teneur en hydrocarbures aromatiques) dits “sans odeur” et suivez les conseils ci-dessus.

Comme la respiration humaine, tout appareil de chauffage utilisant un combustible (bois, charbon, gaz, fioul, pétrole) produit des gaz de combustion (gaz carbonique et vapeur d'eau) qu'il faut éliminer.

Le présent appareil n'étant pas raccordé à un conduit d'évacuation vers l'extérieur, il doit être utilisé dans un local suffisamment ventilé.

Veillez donc à ce que l'endroit où vous placez cet appareil de chauffage soit bien ventilé en respect des règles de constructions des bâtiments.

Note préparée par les membres du comité particulier de la marque NF-Convecteurs à pétrole - Juin 1994

# IMPORTANT: A nous renvoyer



Une garantie LIGNE PLUS de 2 ans + garantie étendue de 1 an à l'achat de cinq bidons Tossine ou Tossine Plus.



Sous conditions précises acceptées nous garantissons un fonctionnement optimal de votre appareil.

Signature client:

À renvoyer dans les 3 mois chez: **LIGNE PLUS SA**  
Synergie Park - 14, rue Pierre et Marie Curie  
59260 Lezennes

Modèle: \_\_\_\_\_ N° de série: \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_ Date d'achat: \_\_\_\_\_  
RUCM<sup>1</sup>: \_\_\_\_\_  
Code Postal/Ville: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_

KERO Dealer

<sup>1</sup> La garantie suit règles par des conditions reprises au verso.  
- Joindre la facture d'achat de l'appareil ou si billet de caisse à la presseuse.  
- L'engagement chez Ligne Plus des données ci-dessus, nous permettra de dresser suite à votre demande et de vous tenir régulièrement informé de nos activités actives. Vous disposez à tout moment de droits d'accès, de correction ou de suppression de ces données. Celle-ci peuvent, sauf avis contraire de votre part, être transmises à des tiers.

En achetant un KERO vous avez acquis un appareil d'une nouvelle génération. Il est fabriqué selon les méthodes les plus modernes. Ligne Plus, distributeur européen de KERO répond de la bonne qualité de la fabrication et du matériel Ligne Plus garanti KERO pour une durée de 2 ans avec une possibilité de prolongation de 1 an (voir conditions d'usage).

# IMPORTANT: A nous renvoyer

## UNE GARANTIE LIGNE PLUS

- Avant la mise en marche de l'appareil, veuillez bien lire le mode d'emploi s.v.p.
- Tous les vices de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement (pièces et main-d'œuvre). Nous rejetons expressément toute autre réclamation et demande d'indemnisation quelles qu'elles soient.
- La présente garantie ne s'applique pas si des réparations ou des remplacements sont effectués par des tiers ou si des pièces qui ne sont pas d'origine sont montées sur l'appareil.
- La garantie ne s'applique pas aux pièces qui sont soumises à une usure normale (par exemple: la mèche, la résistance).
- La garantie est uniquement valable moyennant une utilisation respectant le mode d'emploi, et à condition que le combustible approprié soit employé.
- Les frais d'envoi pour l'expédition de l'appareil ou des pièces sont toujours à charge de l'acheteur.
- Les appareils doivent être rentrés chaque année pour un entretien chez votre revendeur local. Les appareils doivent être envoyés soit dans leur carton d'origine soit dans un carton approprié (robuste et à bonne taille) et vidés de leur combustible.
- Le droit à la garantie est seulement valable si la carte d'enregistrement a été envoyée dûment remplie et complétée dans les 3 mois qui suivent l'achat à LIGNE PLUS SA, Synergie Park, 14 rue Pierre et Marie Curie, 59260 Lezennes. Si les conditions d'extension de garantie sont remplies, Ligne Plus, en fin de saison, vous enverra un document d'extension de garantie à conserver avec votre preuve d'achat.

- Cette garantie ne limite aucunement les droits statutaires du client sous les lois nationales en vigueur, ni les droits du client face au revendeur, fixés dans leur contrat de vente/achat. (En France, vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions légales relatives à la garantie des vices cachés: articles 1641 et suivants du code civil.) Nous rejetons expressément toute autre réclamation et demande d'indemnisation quelles qu'elles soient.
- IMPORTANT**
  - N'utilisez que du combustible liquide de première qualité conforme à l'art 61 du 08.01.1998 (et à la description qui en est faite dans votre notice d'instructions), gaze d'un fonctionnement optimal de votre appareil et de votre sécurité.
  - N'utilisez jamais un combustible volatile (essence - éther - alcool - fuel - ...)
- ENTREPOSAGE DE VOTRE COMBUSTIBLE LIQUIDE**
  - Entrez votre combustible liquide à l'abri et d'une source de chaleur
  - Ne stockez pas votre combustible liquide dans un récipient en verre ou ayant contenu un autre combustible. (Voir notice d'instructions)
- UTILISATION DE VOTRE APPAREIL**
  - Utilisez votre appareil dans une pièce bien et suffisamment ventilée et exemple de vapeurs inflammables.
  - N'utilisez pas votre appareil dans une pièce sous dimensionnée
  - Appareil de 2400 kcal > 37 m<sup>3</sup>
  - Appareil de 3000 kcal > 46 m<sup>3</sup>
  - Gardez une distance minimale de 1 m entre votre appareil et les murs, meubles, rideaux... Ne déposez rien d'inflammable sur le haut de votre appareil.
  - Éteignez votre appareil AVANT de procéder au remplissage de votre réservoir.
  - Lors de la première utilisation, laissez imbibber la mèche de votre appareil pendant 1 heure.

# FICHE INFORMATIVE

Nous garantissons  
la qualité de cet article

## **CHAUFFAGES MOBILES A COMBUSTIBLE LIQUIDE**

### PRINCIPALES CARACTERISTIQUES CERTIFIEES :

- Sécurité du dispositif d'allumage
- Débit calorifique
- Efficacité des dispositifs de sécurité
- Stabilité
- Contrôle de la teneur en  $\text{No}_x$  dans les produits de combustion
- Contrôle de la qualité de la combustion (absence de CO)
- Endurance
- Intermittence

### CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Se reporter à la notice jointe à l'appareil et à la plaque de sécurité sur l'appareil

---

Référence et numéro de lot ou de série de l'article : se reporter au produit

En cas d'insatisfaction, consultez d'abord: votre revendeur local et  
si le problème subsiste, consultez :

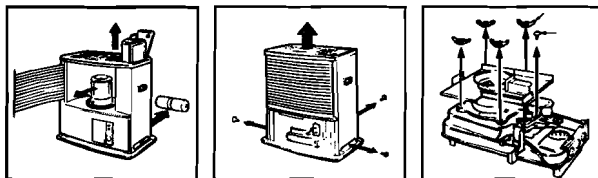
**LIGNE PLUS SA**  
**Synergie Park**  
**15, rue Pierre et Marie Curie**  
**59260 Lezennes**  
**Fax. 03.28.800.414**  
**Email: [info@ligne-plus.com](mailto:info@ligne-plus.com)**



## Remplacement de la mèche par un spécialiste qualifié

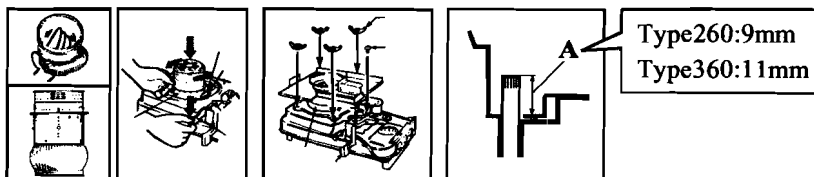
Le remplacement de la mèche doit se faire appareil éteint et froid, après enlèvement du réservoir mobile et vidage du combustible contenu dans le réservoir fixe.

- 1) Ouvrir la porte du compartiment réservoir et enlever le réservoir mobile. Enlever les piles de l'appareil. Ouvrir la grille de façade et enlever le brûleur. Ouvrir la porte cache manette et enlever le bouton d'ajustage de la mèche en le tirant vers l'avant.
- 2) Dévisser les deux vis du panneau de façade et le retirer, en le tirant vers le bas et vers l'avant. Dévisser la vis de fixation du thermostat AIR SENSOR à l'arrière ainsi que les 3 vis de maintien du châssis arrière (une vis à l'arrière et une vis de chaque côté). Soulever délicatement le châssis arrière.



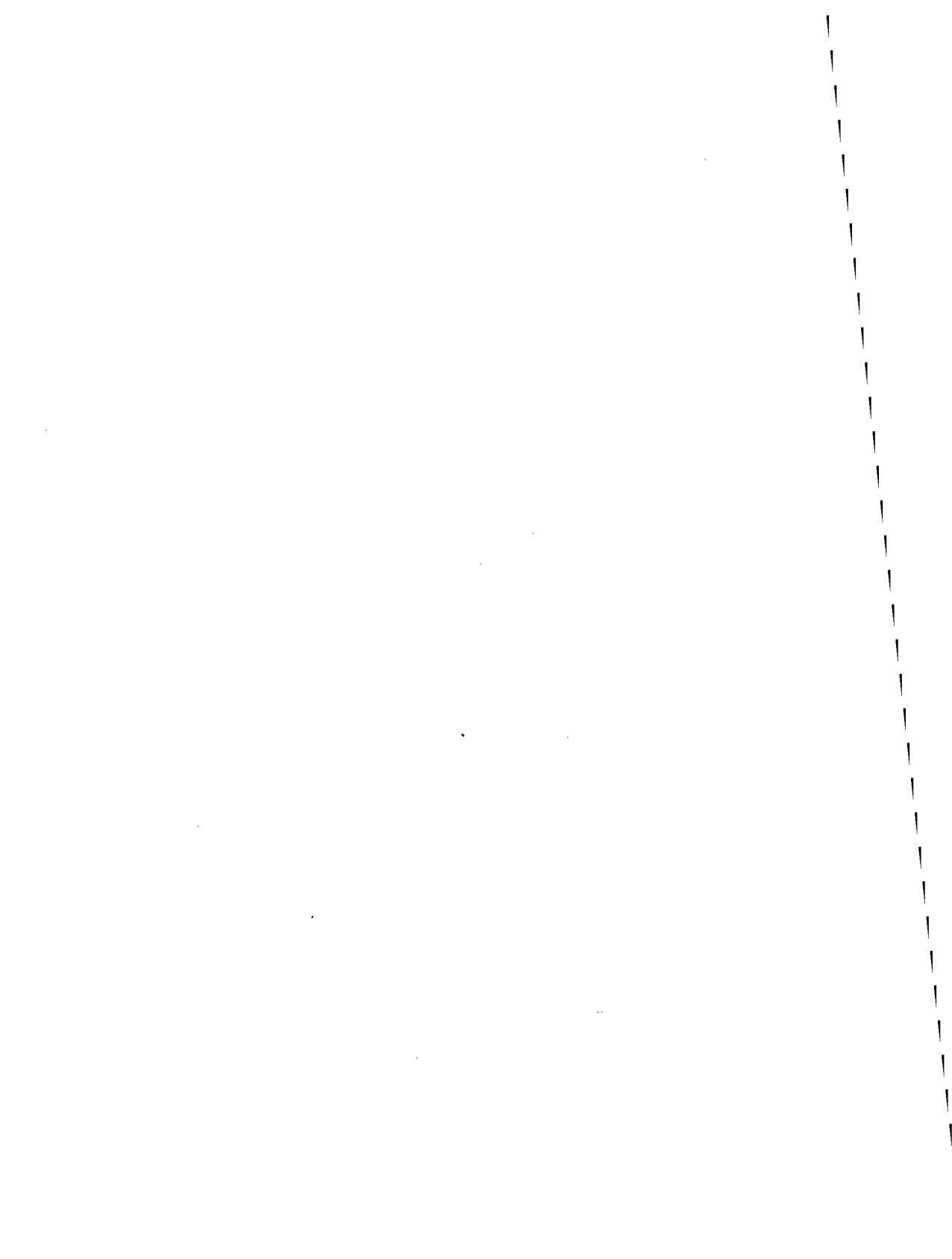
- 3) Déboîter et retirer le socle de brûleur
- 4) Dévisser la vis de fixation du système d'allumage
- 5) Dévisser les quatre ailettes de fixation du guide mèche
- 6) Monter légèrement la mèche en appuyant sur la manette d'ajustage pour faire correspondre les ergots du porte-mèche avec les ouvertures du support dégage fourchette. Faire pivoter l'ensemble du porte-mèche pour le déboîter. Enlever la mèche de l'ensemble porte-mèche en la passant par l'intérieur de celui-ci.

**ATTENTION, LES DENTS SONT TRES COUPANTES**



- 7) La mèche d'origine de remplacement dispose de deux lignes de marquage. La première horizontale, à faire correspondre avec le bord haut du porte-mèche. La seconde verticale, à faire correspondre avec l'échancrure du haut de la mèche et l'ergot du porte-mèche. Une fois la mèche positionnée dans le porte-mèche, presser la mèche contre le porte-mèche afin de bien la fixer.
- 8) Ajuster le levier d'ajustage de la mèche pour faire correspondre les ergots du porte-mèche avec les ouvertures du support dégage fourchette. Faire pivoter l'ensemble pour enclencher l'ensemble. Vérifier que le joint de cuve est toujours bien placé dans son logement.
- 9) Actionner plusieurs fois le bouton d'ajustage de la mèche et le bouton d'extinction rapide afin de faire coulisser facilement la mèche sur son cylindre.
- 10) Visser les quatre ailettes de fixation du guide-mèche sans les serrer complètement, positionner la mèche en position haute, serrer les ailettes.
- 11) Vérifier la hauteur de la mèche par rapport au socle qui doit être de A (Type 260: 9mm, Type 360: 11mm).

Remonter la carrosserie de l'appareil.





# ESPECIFICACIONES

MODELO	260	360
MARCA	KERO	
TIPO DE ESTUFA	RADIADOR PORTATIL	
PODER CALORIFICO (W)	2400	3000
CONSUMO KEROSENO	200g/h	250g/h
AUTONOMIA	+/- 13h	+/- 13,4h
CAPACIDAD DEPOSITO	3,2 l	4,0 l
DIMENSIONES (ALxANLxFO) (mm)	44x47x31	50x47x31
PESO NETO	8,2 kg	9,2 kg
PESO BRUTO	9,2 kg	11 kg
PAIS DE ORIGEN	CHINA	CHINA
CONTROL AIRSENSOR	MONTADO	MONTADO
DEPOSITO DE COMBUSTIBLE	TANQUE EXTRAIBLE	TANQUE EXTRAIBLE
SISTEMA DE SEGURIDAD AUTO APAGADO	INCLUIDO	INCLUIDO
CE	SI	SI
REGULACIÓN DE 10%	SI	SI

Bajo reserva de eventuales modificaciones de los datos técnicos que pueda introducir el LNE.

# MODO DE EMPLEO

Efectuar las operaciones de preparación de la estufa en el orden siguiente:

## 1. Desembalaje

Retirar la estufa de la caja de cartón.

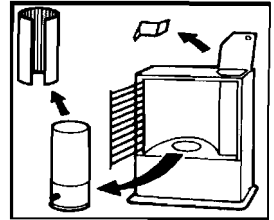
Soltar las cintas adhesivas que sujetan la parrilla protectora y abrirla como se indica:

1. Levantar la parrilla hacia arriba.
2. Tirar el bajo de la parrilla hacia delante.
3. Tirar la parrilla hacia abajo.

Invertir el proceso para instalar la parrilla.

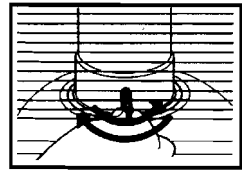
Retirar los materiales de calce del cilindro de combustión.

Abrir la tapa del compartimento del depósito y retirar los materiales de sujeción.



## 2. Montaje del cilindro del quemador

Situar el cilindro sobre la guía circular de la mecha. Girar el botón del cilindro de izquierda a derecha y ver que el cilindro esté posicionado correctamente en la guía circular de la mecha.



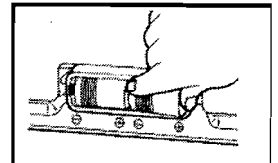
Girar el boton izquierdo - derecha

## 3. Colocación de las pilas

Quitar la tapa del cajetín.

Colocar 2 pilas en el compartimento previsto. Comprobar la polaridad (positivo-negativo) como indica la figura.

Cerrar el cajetín con la tapa.



## IMPORTANTE : PELIGRO :



- NO QUITAR LAS PILAS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA
- VERIFICAR PERIÓDICAMENTE EL BUEN ESTADO DE LAS PILAS
- NO ENCENDER LA ESTUFA CON CERILLAS

# COMBUSTIBLE LIQUIDO PARA APARATOS DE CALEFACCION PORTATIL

## Llenado de combustible líquido para aparatos de calefacción portátil

**Recomendamos la utilización de la TOSAINA, combustibles que se adecuan perfectamente a su aparato.**

Sepa que más del 95 % de los problemas de funcionamiento se derivan de un mal combustible líquido para aparatos de calefacción portátil. Este tipo de averías no están cubiertas por la garantía.

Utilizar solamente combustible líquido para aparatos de calefacción portátil de primera calidad y totalmente exento de impurezas (max 1 % de contenido en aromáticos y punto de inflamación superior a 61°). El uso de KEROINA o TOSAINA garantizan estas propiedades. No utilizar jamás combustible líquido para aparatos de calefacción portátil contaminado, tratado químicamente, o conteniendo agua o gasolina.

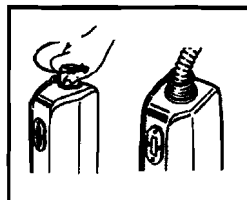
En caso de rellenado a bomba en una estación de servicio, compruebe la correcta limpieza de su bidón que deberá estar totalmente exento de cualquier otro líquido (agua, gas-oil, gasolina, etc.) o impurezas. Reserve un bidón de calidad únicamente para este uso.

## Procedimiento de llenado y precauciones

Levantar la tapa del compartimento del recipiente y ábralo.

Utilizar una bomba para llenar el tanque. Llenar hasta que el combustible líquido para aparatos de calefacción portátil alcance el centro de la mirilla de nivel.

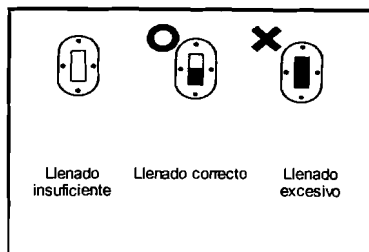
Si usted quita el tanque, esto provoca el apagado automático de su aparato.



## Lectura del nivel

La presencia de combustible líquido para aparatos de calefacción portátil hace cambiar el color de la mirilla a negro.

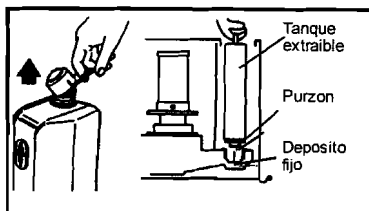
Parar el llenado cuando el nivel alcance el centro de la cavidad.



Cerrar correctamente el tapón. Limpiar cuidadosamente los restos.

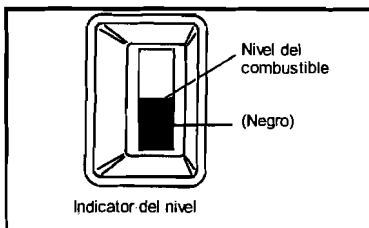
Introducir el depósito con el tapón-válvula hacia abajo. Harcelo con suavidad.

Después de rellenar el depósito, no deje su bidón encima o cerca de su aparato.



## Indicación de la cantidad exacta de combustible líquido para aparatos de calefacción portátil

Cuando el nivel baja, el indicador de nivel del combustible lo señala. El combustible líquido para aparatos de calefacción portátil contenido en el depósito se agotará aproximadamente 3 horas después de que el indicador esté situado en la mitad de la mirilla.



## Almacenamiento del combustible líquido para aparatos de calefacción portátil

Almacenar el combustible líquido para aparatos de calefacción portátil protegiéndolo del sol o de cualquier fuente de calor.

El combustible líquido para aparatos de calefacción portátil almacenado mucho tiempo, pierde su pureza y su eficacia.

# PREPARATIVOS DE ENCENDIDO

## Nivelar la estufa

Asegurarse que la estufa está situada horizontalmente. Una posición inclinada del aparato puede impedir el buen funcionamiento del dispositivo de apagado automático.

## Dispositivo de apagado automático antichoques

Empujar la palanca de encendido hacia abajo hasta el final. El dispositivo de extinción automático antichoques, está listo para funcionar.

Cuando la palanca no queda abajo, el dispositivo de apagado automático está funcionando. No insista y airee la habitación.

## Mecha

En la primera utilización o después de cada cambio de mecha, antes de proceder a su encendido, dejar empapar la mecha durante una hora.

Sólo utilizar combustible líquido para aparatos de calefacción portátil desaromatizado con un punto de inflamación superior a 61° y exento de toda impureza con el fin de asegurar la longevidad de la mecha.

Si observan en la mecha un endurecimiento anormal, agarrotamiento, o mala combustión, cambiarla recurriendo a su distribuidor o al S.A.T.

La mecha, por tratarse de un elemento sujeto a desgaste, no está cubierta por la garantía. Respetar estos consejos de utilización a fin de asegurar un rendimiento óptimo de la misma.

Una mecha que no sea original y que no se ajuste al reglaje de fábrica provoca una degradación de la calidad de combustión con riesgo de liberación de monóxido de carbono.

La garantía no está valedera sin el uso de las mechas PETROWICK o de origen.

# ENCENDIDO

## **Antes de encender la estufa verificar los puntos siguientes:**

Que el quemador esté correctamente situado. Hacer girar sobre su eje la palanca del cilindro de combustión de derecha-izquierda y asegurarse de que está en buena posición.

Cuando se utiliza el aparato por primera vez, los olores pueden subsistir durante algún tiempo después del encendido. Esto es normal; los aceites y las grasas de protección del aparato, deben desaparecer por combustión.



Bajar la palanca de encendido hasta el tope y dejar la palanca abajo. La mecha se levanta y la estufa se enciende automáticamente. Verificar visualmente, que la estufa está encendida.

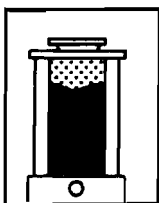
Después de efectuar el proceso de encendido puede darse el caso de que una columnita de humo blanco se escape de la zona de ignición sin que la estufa se haya encendido. En este caso, rearmar la palanca de encendido sobre una parte de su recorrido y la estufa se encenderá. Esta operación debe efectuarse suavemente.

**ATENCIÓN: NUNCA ENCENDER EL APARATO CON CERILLAS**

## Reglaje de la altura de la llama

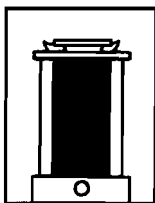
Está previsto un ámbito de regulación del 10% para permitir optimizar la combustión ajustando correctamente la altura de la llama (observar a continuación).

Mala combustión

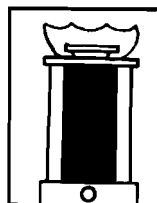


Calentamiento insuficiente de la parte superior del quemador. Comprobar la calidad del combustible utilizado.

Buena combustión



Mala combustión



La llama sobrepasa peligrosamente el quemador

Si a pesar de la regulación, la llama sube muy alta o si la estufa presenta un calentamiento desigual (el color rojo no es uniforme) coger el botón del cilindro de combustible y sacudirlo ligeramente dos o tres veces. Si el problema continúa, pare el aparato y contacte con el suministrador.

Si Ud. persiste en hacer funcionar su aparato a pesar de una mala combustión, éste emanará hollín y/o CO.

El uso simultáneo de un ventilador y de un deshumidificador puede provocar que la llama se vuelva rosácea. Esto es normal. No tocar jamás el dispositivo de encendido cuando la estufa esté en funcionamiento. Bajándola se sube la llama si se le mueve muy fuerte se corre el riesgo de deformar el filamento de encendido y de romperlo.

# APAGADO

Para el apagado, apretar el botón STOP. En este caso el dispositivo de apagado automático anti-golpe se acciona, baja rápidamente la mecha y apaga la llama.

Cabe la posibilidad de que una acumulación exagerada de sedimentos de carbono u otras materias sobre la parte superior de la mecha, impida el buen funcionamiento del dispositivo de apagado. Comprobar siempre visualmente que el mismo ha funcionado correctamente.

## Encendido de nuevo de la estufa

### **Precauciones :**

Después de apagada, esperar por lo menos cinco minutos, antes de volver a encender la estufa. Si el cilindro de combustión no ha tenido tiempo de enfriarse, la vuelta al funcionamiento de la estufa, puede provocar olores.

### **DETECTOR AIRSENSOR**

Este aparato de calefacción ha sido equipado con un dispositivo airsensor. En condiciones anormales de uso de su aparato (mala ventilación en una habitación muy pequeña) provoca el apagado automático de su aparato.

Cuando la palanca no queda abajo, el dispositivo de seguridad está funcionando.



## IMPORTANTE

Está totalmente prohibida toda intervención o modificación del sistema de seguridad.

Además de la anulación automática de su garantía, podría correr riesgos derivados de un deficiente funcionamiento de los sistemas que controlan su seguridad.

## RESTRICCIÓN DE USO

Este aparato de calefacción no puede ser utilizado en locales o habitaciones herméticas tales como: caravanas, barcos, cabinas de vehículos etc..

## IMPORTANTE

- Como la estufa genera mucho calor, nunca ponga ésta a menos de 1 metro de distancia de materias combustibles, por ejemplo, muebles, cortinas y ropa.
- Utilizar la estufa en habitaciones suficientemente ventiladas y exentas de vapores inflamables.
- Comprobar que la habitación calentada dispone de una salida de aire eficaz (ver reglamentos sanitarios).
- No utilizar la estufa en una habitación de dimensiones insuficientes.

Estufa de 2400 W: Min 37 m<sup>3</sup>

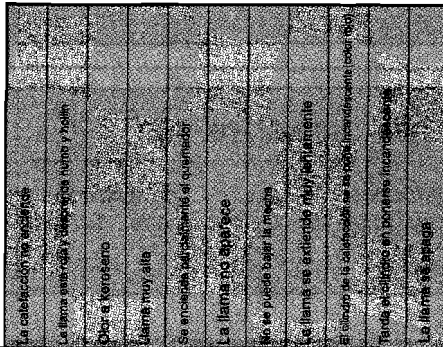
Estufa de 3000 W: Min 46 m<sup>3</sup>



**NO UTILICE SU ESTUFA  
EN HABITACIONES  
SITUADAS BAJO EL  
NIVEL DEL SUELO**

# GUIA EN CASO DE PROBLEMAS

Si el aparato no funciona, verificar en primer lugar esta circunstancia antes de recurrir al S. A.T.



Posible causa											Solución	
Pilas muertas	■											Cambiar las pilas
El filamento está doblado o roto	■											Cambiar el encendedor
La mecha está baja, alta o indebidamente instalada	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	Regular la mecha, si no da resultado reinsertarla a su debida altura
El quemador está mal colocado		■		■	■			■		■	■	Girar el quemador a la derecha e izquierda a su correcta posición
Keroseno de baja calidad o contaminado con agua		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	Cambiar el keroseno
Mecha sucia	■			■	■	■	■	■	■	■	■	Limpiar la mecha o cambiarla si necesario
El regulador de la mecha está estropeado				■		■	■	■	■	■		Comprobar la guia de la mecha y la posición de la mecha y cambiarla si es necesario
Mecha mal colocada en el regulador		■				■	■	■				Colocar la mecha correctamente

## TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL	260	360
MERKNAAM	KERO	
TYPE VERWARMING	DRAAGBARE STRAALKACHEL	
VERMOGEN	2400	3000
VERBRUIK	200g/h	250g/h
AUTONOMIE	+/- 13h	+/- 13,4h
TANK INHOUD	3,2 l	4,0 l
AFMETINGEN (HxBxD) (mm)	44x47x31	50x47x31
NETTOGEWICHT	8,2 kg	9,2 kg
BRUTOGEWICHT	9,2 kg	11 kg
LAND VAN HERKOMST	CHINA	CHINA
AIR SENSOR	INGEBOUWD	INGEBOUWD
TYPE TANK	UITNEEMBAAR	UITNEEMBAAR
AUTOMATISCHE UITDOVING	INGEBOUWD	INGEBOUWD
CE	JA	JA
REGELEN VAN 10%	JA	JA

Technische gegevens onder voorbehoud van wijziging door het LNE.

# GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Om de kachel gebruiksklaar te maken gaat u als volgt te werk:

## 1. Uitpakken

Neem de kachel uit de kartonnen doos.

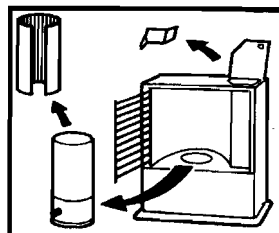
Maak de kleefstrip rond het veiligheidsrooster los en maak het open zoals hieronder beschreven.

Verwijder het rooster door het naar boven te duwen, daarna door de onderkant naar voor te laten glijden en het naar beneden te trekken.

Ga andersom tewerk om het rooster opnieuw aan te brengen.

Verwijder het verpakkingsmateriaal rond de brander.

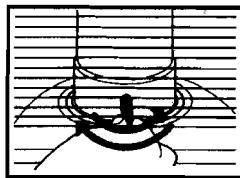
Maak het deksel van het tankcompartiment open en verwijder de pakking.



## 2. Montage van de brander

Zet de brander boven op de ronde wiekgeleider.

Draai de knop van de brander heen en weer en controleer of de brander correct in de ronde wiekgeleider is geplaatst.

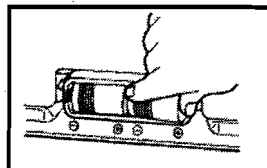


Draai van de ene naar de andere kant

## 3. Aanbrengen van batterijen.

Verwijder u het deksel en plaatst u dan 2 batterijen in het batterijvak aan de achterzijde van het toestel. Hou rekening met de polariteit (positief en negatief) zoals op de afbeelding is aangegeven.

Sluit het deksel van het batterijvak.



## OPGELET: GEVAAR

- NOOIT DE BATTERIJEN GEDURENDE DE WERKING VAN HET TOESTEL TE WEGNEMEN.
- WAKEN OVER DE GOEDE STAAT VAN UW BATTERIJEN.
- HET TOESTEL NOOIT MET LUCIFERS OF EEN AANSTEKER AANMAKEN.



# VLOEIBARE BRANDSTOF VOOR MOBIEL VERWARMINGSTOESTEL

## Type van vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel

Wij bevelen **Tosaïne** of beter nog **Tosaïne.plus** aan.

95 % van de problemen bij het gebruik zijn te wijten aan het gebruiken van slechte vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel. Deze problemen vallen niet onder de garantie.

Gebruik alleen gezuiverde, ontgeurde vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel van goede kwaliteit (max 1 % aromaten en verbrandingspunt groter dan 61 °). Gebruik nooit vuile of chemisch behandelde vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel die water of benzine bevat.

Bij het vullen aan een pompstation, gelieve steeds te waken over de zuiverheid van de bus. De bus moet volledig leeg (geen restjes water, diesel, benzine, enz.) en moet ook zuiver zijn. Bij voorkeur reserveert u een jerrycan voor het vullen van de kachel.

## Opslag van de vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel

Sla de zuivere vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel op buiten het bereik van zonnestralen of een warmtebron.

Te lang bewaarde ontgeurde gezuiverde vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel verliest zijn zuiverheid en dus ook zijn doeltreffendheid.

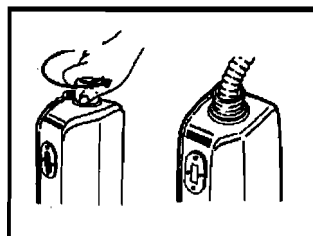
## Vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel bijvullen

Vulprocedure en voorzorgsmaatregelen:

Plaats uw bus bij het vullen van de tank niet op of naast het apparaat.

Open het deksel van het tank compartiment en open de tanken.  
Breng de vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel in de tank met een pomp. Vul bij tot de vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel het midden van de peilmeter bereikt.

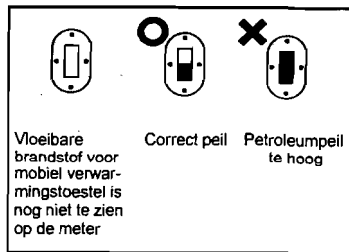
Indien uw tank uittrekt is, zal automatisch het toestel uitdoven.



## Aflesen van de peilmeter.

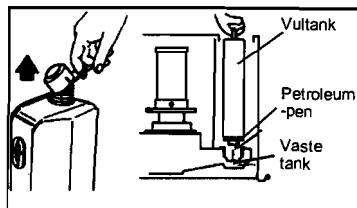
Door de aanwezigheid van gezuiverde vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel wordt de meter zwart.

Hou op met bijvullen wanneer de vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel het midden van de meter bereikt.



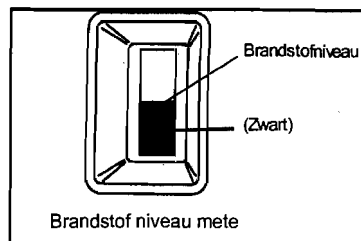
Sluit de vulopening stevig af. Veeg de gemorste brandstof zorgvuldig weg.

Draai de vultank om (zodat de inlaatzijde zich onderaan bevindt) en plaats hem langzaam in de juiste stand.



## Hoe bekomt men de juiste hoeveelheid vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel?

Wanneer het peil in de tank daalt, zal dat te merken zijn op de peilmeter. Wanneer de peilmeter halverwege staat is er nog voor 3 uur vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel in de tank.



# VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN VOOR HET ONTSTEKEN

## Waterpasstand van de kachel

Controleer of de kachel volledig waterpas staat. Wanneer de kachel schuin staat, kan de werking van de automatische schokveiligheid worden verstoord.

## Automatische schokveiligheid

Trek de ontsteker omlaag: de automatische schokveiligheid is nu werkingsklaar.

Indien het hendeltje niet beneden blijft, is het automatisch uitdoven ingeschakeld. Probeer niet opnieuw en verlucht de kamer.

## Wiek

Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt of na vervanging van de wiek laat u de wiek eerst een uur in de brandstof drenken.

Gebruik alleen goed gezuiverde en onteurde vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel met een verbrandingspunt van meer dan 61° om de levensduur van de wiek te verhogen.

Wanneer u merkt dat de wiek een abnormale verdikking vertoont, of als hij geblokkeerd raakt en het verbrandingsproces abnormaal verloopt, laat dan de wiek door een deskundig persoon, bijvoorbeeld de verkoper, nakijken.

**De wiek en het vervangen van de wiek zijn niet gedekt door de waarborg. Volg daarom nauwkeurig de gebruiksaanwijzingen voor een optimaal rendement.**

**Niet originele wiken zonder de merktekens van de fabrikant kunnen een slechte verbranding veroorzaken met een risico van uitstoot van koolstofmonoxyde tot gevolg.**

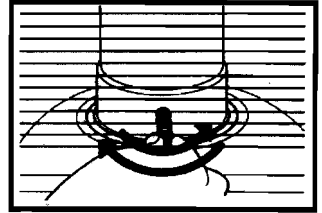
**De waarborg is niet geldig zonder het gebruik van originele wiken of van merk PETROWICK.**

# AANSTEKEN VAN DE KACHEL

## Voor u de kachel aansteekt dient u het volgende te controleren:

De brander moet correct zijn aangebracht. Beweeg de knop van de verbrandingscilinder heen enveer en controleer of hij in de goede positie staat.

Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, kan er na het aansteken een lichte geur waargenomen worden. Dat is volkomen normaal en wordt veroorzaakt doordat de beschermolie en het smeersel eerst moeten opbranden.



Draai van de ene naar de andere kant

Druk de ontsteker langzaam volledig in. Blijf het hendeltje naar beneden duwen. De wijk richt zich op en de kachel zal automatisch ontsteken. Kijk of de kachel brandt. Nadat u de bovenstaande ontstekingsprocedure hebt uitgevoerd kan er wat witte rook ontsnappen uit de gloeispiraal zonder dat de kachel effectief begint te branden. Dit moet langzaam en met een vloeiende beweging gebeuren.

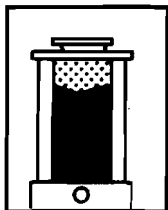
**OPGELET: HET TOESTEL NOOIT MET LUCIFERS OF EEN AANSTEKER AANMAKEN.**



## Afstellen van de vlamhoogte

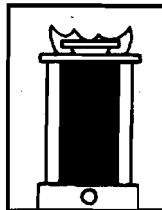
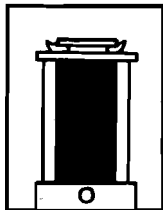
U kan, binnen een marge van 10%, de verbranding afstellen door de grootte van de vlam te regelen.

Slechte verbranding

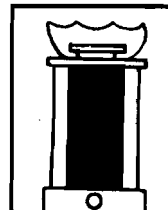


Onvoldoende verwarming van het bovendeele van het systeem. Kijk of de gebruikte brandstof van goede kwaliteit is.

Goede verbranding



Slechte verbranding



De vlam reikt gevaarlijk boven de brander uit

Indien ondanks het regelen, de vlam nu en dan te hoog wordt of de kachel ongelijkmatig verwarmt (geen uniforme kleur) moet u de knop van de verbrandingscilinder lichtjes twee of driemaal heen en weer bewegen. Indien het probleem blijft, doof de kachel en contacteer het verkooppunt.

Indien U de kachel blijft gebruiken bij een slechte verbranding, zal er een roet- en of CO-uitstoot vrijkomen.

Bij gebruik van een ventilator of een luchtbevochtiger kan de kleur van de vlam rozig worden. Dat is volkomen normaal. Raak nooit de ontsteker aan terwijl de kachel brandt. Het omlaag trekken van de ontsteker zal de vlam aanwakkeren. Te hard indrukken van de ontsteker kan vervorming van de onstekingsdraad tot gevolg hebben waardoor hij zal breken.

## DOVEN VAN DE KACHEL

Om de kachel te doven, drukt u op de "stopknop". De automatische shokveiligheid treedt in werking, waardoor de wiek snel naar omlaag gaat en de vlam wordt gedoofd

Het is mogelijk dat de shokveiligheid niet werkt door een overmatige afzetting van koolstof of andere stoffen op de wiek. Kijk of de doving heeft gewerkt.

### Opnieuw aansteken

#### **Voorzorgsmaatregelen:**

Nadat u de kachel heeft gedoofd dient u minstens vijf minuten te wachten voor u hem opnieuw aansteekt.

Wanneer een nog warme brander opnieuw wordt aangestoken kan er een geur vrijkomen.

#### **AIRSENSOR DETECTOR**

Dit verwarmingstoestel is uitgerust met een aircsensor. Slechte gebruiksomstandigheden (slechte ventilatie of gebruik in een te kleine ruimte) zullen automatische uitdoving van het toestel tot gevolg hebben.

Indien het hendeltje niet beneden blijft, is het veiligheidssysteem ingeschakeld.

## BELANGRIJK

Kom nooit aan het veiligheidssysteem. Niet alleen annuleert u daarmee de waarborg, maar het systeem zal bovendien slecht werken en dat kan uw veiligheid in het gedrang brengen.

## GEBRUIKSBEPERKING

Dit verwarmingstoestel mag nooit gebruikt worden in luchtdichte ruimten of kamers zoals caravans, boten, autocabines, enz.

## BELANGRIJK

- Bewaar steeds een minimumafstand van 1 meter tegenover andere voorwerpen.
- Gebruik de kachel in een goed verluchte kamer die vrij is van ontvlambare stoffen.
- Zorg ervoor dat de te verwarmen kamer over een luchtuitlaat beschikt (zie departementeel sanitaire reglement)
- Gebruik de kachel nooit in een te kleine kamer.

Kachel 2400 W: Min. 37 m<sup>3</sup>

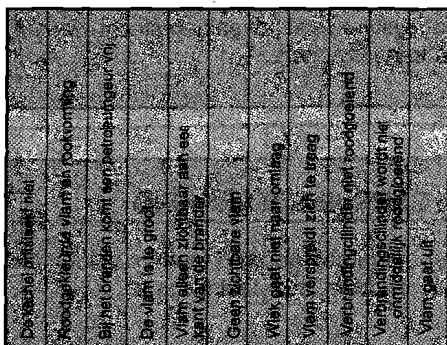
Kachel 3000 W: Min. 46 m<sup>3</sup>



**GEBRUIK UW KACHEL  
NOOIT IN  
ONDERGRONDSE RUIMTE**

# PROBLEMEN OPSPOREN

Mochten er zich problemen voordoen, raadpleeg dan eerst deze tabel voordat u het toestel naar de verkoper terugbrengt.



Mogelijke oorzaken											Oplossingen	
Batterijen leeg of te zwak	■											Vervang de batterijen
Ontstekingsdraad geplooid of gebroken	■											Vervang ontstekingsdraad
Wiek te laag of slecht geplaatst	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		Gebruik de wiekregelknop voor een betere blootstelling. Werkt de wiekregeling niet, plaats dan de wiek opnieuw.
Brander niet goed gemonteerd		■		■	■			■		■		Draai de brander van links naar rechts om hem in de juiste positie te brengen.
Gezuiverde vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel is van slechte kwaliteit of bevat water		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	Vervang de onzuivere vloeibare brandstof voor mobiel verwarmingstoestel
Wiek vuil	■			■	■	■	■	■	■	■	■	Maak de wiek schoon en vervang hem indien nodig
Wiekgeleider beschadigd				■		■	■	■	■			Ga na of de wiekgeleider zich in de juiste positie bevindt en vervang hem als hij te erg beschadigd is
De wiek is niet correct geplaatst in wiekgeleider		■					■	■	■			Plaats de wiek behoorlijk in de wiekgeleider

# TECHNISCHE DATEN

MODELL	200	300
FABRIKAT	KERO	
GERÄTE TYP	MOBILE DIREKTHEIZUNG	
HEIZLEISTUNG	2400	3000
VERBRAUCH	200g/h	250g/h
BETRIEBS DAUER JE TANKFÜLLUNG	+/- 13h	+/- 13,4h
KAPAZITÄT DES HANDTANKS	3,2 l	4,0 l
ABMESSUNGEN (HxBxT) (mm)	44x47x31	50x47x31
NETTO GEWICHT	8,2 kg	9,2 kg
BRUTTO GEWICHT	9,2 kg	11 kg
URSPRUNGS-LAND	CHINA	CHINA
LUFTSENSOR KONTROLLE	JA	JA
ABNEHMBARER HANDTANK	JA	JA
NOT "AUS" SCHALTUNG	JA	JA
CE	JA	JA
REGULIERUNG 10%	JA	JA

Vorbehaltlich Änderungen der von dem LNE herausgegebenen technischen Daten.

# GEBRAUCHSANWEISUNG

Führen Sie die Vorbereitungsarbeiten für den Gebrauch des Heizkörpers in folgender Reihenfolge durch:

## 1. Auspacken

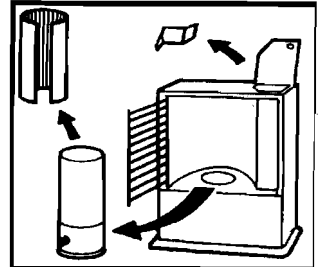
Nehmen Sie den Heizkörper aus dem Karton.

Entfernen Sie das Klebeband, mit dem das Schutzgitter befestigt ist und öffnen Sie das Gitter wie unten beschrieben:

1. Das Gitter nach oben drücken.
2. Unten von das Gitter bewegen nach vorn.
3. Und danach nach unten.

Um das Gitter wieder aufzusetzen, in entgegengesetzter Reihenfolge vorgehen.

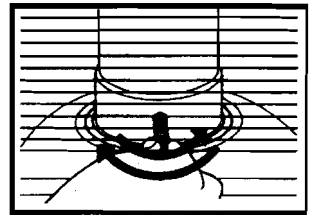
Entfernen Sie das Verkeilungsmaterial des Brenners.



Öffnen Sie den Deckel des Behälterfachs und entfernen Sie das Verkeilungsmaterial.

## 2. Montage des Brenners

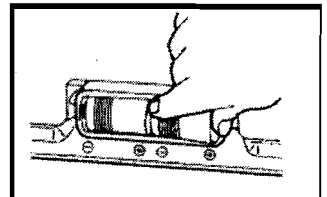
Setzen Sie den Brenner auf die runde Führung des Doctes. Drehen Sie den Brenner nach links und nach rechts und achten Sie darauf, daß der Brenner richtig in der runden Führung des Doctes sitzt.



von einer Seite zur anderen drehen

## 3. Einsetzen der Batterien

Entfernen Sie den Deckel des Batteriefaches und setzen Sie dann die Batterien ein. Achten Sie auf die Polarität (positiv und negativ) wie auf der Abbildung angezeigt. Schließen Sie den Deckel.



# BRENNSTOFF

## Art des Brennstoffs

Mehr als 95 % der Funktionsprobleme resultieren aus der Verwendung von mangelhaftem Brennstoff oder anderen Flüssigkeiten. Diese Ausfallursache wird nicht durch die Garantie gedeckt.

Gebrauchen Sie nur das empfohlene Brennstoff von bester Qualität und vollkommener Reinheit (max 1% Gehalt an Aromaten und Flammpunkt > 61°).

Gebrauchen Sie niemals verunreinigtes, chemisch behandeltes Petroleum, welches Wasser oder Benzin enthält.

**Achtung:** Bei Verwendung von anderen Flüssigkeiten, außer dem empfohlenen Brennstoff für Heizkamine, zerstören Sie nicht nur Ihren Ofen, sondern laufen auch Gefahr, daß ein Brand entsteht.

## Lagerung des Brennstoffs

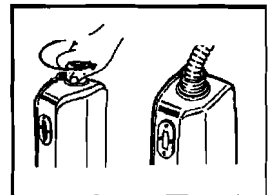
Bewahren Sie Ihr Brennstoff an einem vor Sonneneinfall und Hitze geschütztem Platz auf. Brennstoff, das zu lange gelagert wurde, verliert an Reinheit und somit an Wirkungskraft.

## Betanken

Füllverfahren und Vorsichtsmaßnahmen:

Das Betanken darf nur in einiger Entfernung zu Ihrem Gerät stattfinden.

Öffnen Sie den Deckel des Handtanks und benutzen Sie die mit dem Pumpe zum Füllen des Behälters. Füllen Sie solange, bis das Brennstoff die Mitte des Schauglases erreicht.

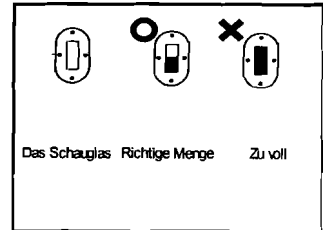


Wenn Sie ihre Tank abnehmen, geht das Gerät aus.

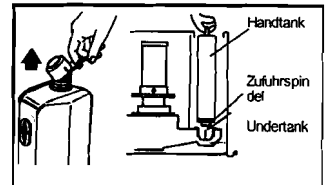
## Ablezen des Schauglases

Wenn Sie das empfohlene Brennstoffs verwenden, wird das Schauglas schwarz.

Wenn das Brennstoffs die Mitte des Schauglases erreicht, unterbrechen Sie das Füllen.

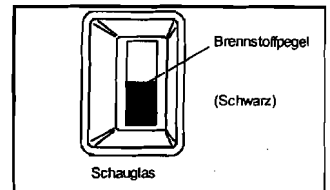


Schließen Sie den Behälter richtig. Wischen Sie sorgfältig alle Spritzer weg. Drehen Sie den Behälter um (so, daß der Füllhals nach unten ragt) und setzen Sie ihn vorsichtig wieder ein.



## Das Brennstoffs neigt sich dem Ende zu

Wenn der Pegel im Behälter sinkt, wird dies durch die Anzeige des Pegelstands angezeigt. Das Brennstoffs im Behälter geht ungefähr 3 Stunden, nachdem der Pegelstand auf halber Höhe steht, aus.





# ZÜNDUNGSVORBEREITUNGEN

## Nivellierung des Ofens

Vergewissern Sie sich, daß Ihr Ofen waagrecht steht. Eine geneigte Position des Geräts kann den Betrieb der automatischen Not-Aus-Schaltung stören.

## Automatische Not-Aus-Schaltung

Schieben Sie den Zündhebel nach unten, bis er einrastet. Damit ist die automatische Not-Aus-Schaltung betriebsbereit.

Wenn den Zündhebel nicht unten bleibt, ist die automatische Not-Aus-Schaltung ausgelöst wurde. Zögern Sie nicht und lüften Sie den Raum.

## Docht

Beim ersten Gebrauch oder jedesmal, wenn Sie den Docht gewechselt haben, warten Sie nach dem Tanken eine Stunde lang, damit der Docht sich voll Brennstoffs saugen kann bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Gebrauchen Sie nur das empfohlene Brennstoffs mit einem Flammpunkt über 61° und frei von Unreinheiten, um die Langlebigkeit Ihres Dochtes zu gewährleisten.

Wenn Sie eine anormale Härting des Dochts, eine Blockierung des Dochts oder einen anormalen Brennvorgang feststellen, lassen Sie den Docht von einem Fachmann, z.B. Ihrem Verkäufer, ersetzen.

**Da der Docht und dessen Ersatz niemals von der Garantie gedeckt werden, bitten wir Sie, diese Ratschläge zu befolgen, um eine optimale Leistung zu erzielen.**

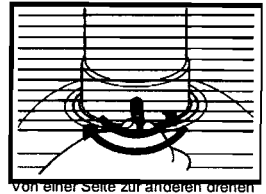
**Die Garantie ist nur gültig bei der Benutzung von original PETROWICK Dochten.**

# ZÜNDUNG

## **Bevor Sie das Gerät zünden, überprüfen Sie folgende Punkte:**

Der Brenner ist korrekt installiert. Drehen Sie den Brenner nach links und nach rechts und vergewissern Sie sich, daß er in der richtigen Position steht.

Wenn Sie das Gerät zum erstenmal benutzen, können kurzzeitig nach dem Anzünden Gerüche entweichen. Dies ist normal, denn die im Gerät vorhandenen Schutzöle und -fette müssen verbrannt werden.



Schieben Sie den Zündhebel langsam nach unten, bis der mitbewegte Herab von Docht einrastet.

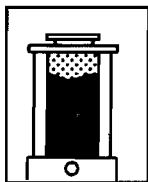
Der Docht hebt sich und der Ofen wird automatisch angezündet. Schauen Sie, ob der Ofen an ist. Lassen Sie den Zündhebel in seine ursprüngliche Position zurückgleiten. Nach dem Zündvorgang kann es vorkommen, daß eine weiße Rauchwolke aus der Zündzone entweicht, ohne daß der Ofen eingeschaltet wurde. In diesem Fall schieben Sie den Zündhebel erneut nach unten und der Ofen schaltet sofort ein. (Schieben Sie den Hebel nicht zu kräftig nach unten, dies würde die Zündung nur erschweren). Wenn der Ofen an ist, bringen Sie den Zündhebel nicht zu plötzlich in seine Ursprungsposition zurück. Diese Operation muß mit Gefühl ausgeführt werden.

**ACHTUNG: NIEMALS DAS GERÄT MIT STREICHHÖLZERN  
ODER FEUERZEUG ANZÜNDEN**

## Einstellung der Flammenhöhe

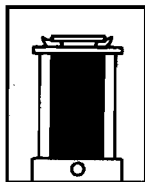
Die Heizleistung kann um 10% reguliert werden durch dem Dochte hoctem.

Schlechte Verbrennung

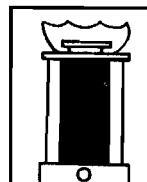


Ungenügende Heizleistung des Oberen Systemteils Prüfen sie das Qualität des Petroleum

Korrekte Verbrennung



Schlechte Verbrennung



Die Flamme überragt gefährlich den Brenner

Trotzdem die Regulierung, der Ofen in Betrieb ist und unregelmäßig heizt (die Flamme ist nicht gleichmäßig) oder die Flamme flackert gelegentlich über den Brennzylinder, dann löschen Sie den Ofen um nach Abkühlung den Brennzylinder zu entnehmen um ihn leicht zu schütteln und den Ofen danach erneut zu zünden.

Wenn das Problem weiterbesteht, stellen Sie Ihren Apparat ab und kontaktieren Sie den Wiederkäufer.

Wenn Sie Ihren Apparat ungeachtet einer schlechter Verbrennung weiterbenutzt, wird es sich eine Russ-oder Kohlendioxid- emission erg.

Der gleichzeitige Gebrauch eines Ventilators oder eines Befeuchters kann dazu führen, daß die Flamme rosa wird. Dies ist normal. Berühren Sie niemals die Brennvorrichtung, wenn der Ofen eingeschaltet ist. Wenn Sie den Dochtregler herunterschieben steigt die Flamme. Wenn Sie den Zündhebel zu stark herunterdrücken, laufen Sie Gefahr den Zündmechanismus zu beschädigen.

# AUSSCHALTEN

Wenn Sie den Ofen löschen wollen, betätigen Sie den STOP Knopf. Dieser versenkt den Docht ruckartig und löscht damit die Flamme. Eine Verkrustung des Dochtes kann die Aus Vorrichtung beeinträchtigen. Überzeugen Sie sich daher vor Inbetriebnahme, daß die Aus Vorrichtung funktioniert.

## Den Ofen erneut einschalten :

Vorsichtsmaßnahmen:

Nach Ausschalten des Ofens warten Sie mindestens fünf Minuten, bevor Sie den Ofen erneut anzünden. Wenn der Brennzylinder keine Zeit zum Abkühlen hatte, kann der erneute Gebrauch des Ofens Gerüche hervorrufen.

### **Luftsensor-Detektor**

Dieses Holzgerät wurde mit einem Luftsensor ausgestattet. Bei anomalen Gebrauchsbedingungen Ihres Geräts (schlechte Durchlüftung oder Gebrauch in zu kleinem Raum) wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

Wenn den Zündhebel nicht unten bleibt, ist die Sicherheitssysteme betriebsbereit.

## GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNGEN

Dieses Heizgerät darf niemals in dicht verschlossenen Räumen wie Wohnwagen, Booten, Fahrzeuginnenräumen usw. benutzt werden.

## WICHTIG

- Halten Sie stets einen Mindestabstand von 1 Meter zu den anderen Gegenständen ein.
- Benutzen Sie Ihren Heizkörper in einem genügend durchlüfteten Raum, der frei von brennbaren Dämpfen ist.
- Achten Sie darauf, daß der geheizte Raum über einen ausreichenden Luftaustausch verfügt (siehe diesbezüglich die für jedes Land gültigen Normen).
- Gebrauchen Sie Ihren Heizkörper nicht in zu kleinen Räumen.

Heizkörper von 2400 W: Min. 37 m<sup>3</sup>

Heizkörper von 3000 W: Min. 46 m<sup>3</sup>

## WICHTIG

Jeder Eingriff oder jede Änderung im Sicherheitssystem ist untersagt. Neben dem Erlöschen Ihrer Garantie könnte dies ebenfalls zu Funktionsstörungen des Systems führen und somit Ihre Sicherheit gefährden.



**VERWENDEN SIE IHREN OFEN  
NICHT IN RÄUMEN, DIE SICH  
UNTERHALB DES BODEN-  
NIVEAUS BEFINDEN.**



# SPECIFICATIONS

MODEL		
BRANDNAME	KERO	
HEATER TYPE	PORTABLE RADIANT TYPE	
HEATING OUTPUT	2400	3000
FUEL CONSUMPTION RATE	200 g/h	250 g/h
CONTROL HEATING TIME	+/- 13 h	+/- 13,4 h
FUEL TANK CAPACITY	3,2 l	4,0 l
DIMENSIONS (HxWxD) (mm)	44x47x31	50x47x31
NET WEIGHT	8,2 kg	9,2 kg
GROSS WEIGHT	9,2 kg	11 kg
COUNTRY OF ORIGIN	CHINA	CHINA
AIRSENSOR CONTROL	BUILT-IN	BUILT-IN
FUEL TANK TYPE	LIFT-OUT CARTRIDGE	LIFT-OUT CARTRIDGE
AUTOMATIC SAFETY SHUT OFF SYSTEM	BUILT-IN	BUILT-IN
CE	YES	YES
REGULATION 10%	YES	YES
SHUT OFF REFUELING TANK	YES	YES

Technical data is subject to change by the LNE without notice.

# INSTRUCTIONS FOR USE

Prepare the heater for use by carrying out the instruction in the following order:

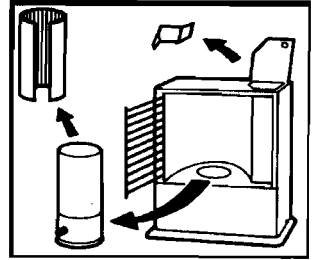
## 1. Unpacking

Remove the heater from the cardboard box. Remove the sticky tape from the protection grid and open it as described below:

1. Push the grid upwards.
2. Pull the bottom of the grid facing you.
3. Pull the grid downwards.

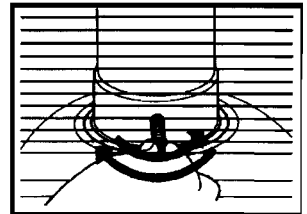
Reverse the process to install the grid.

Remove the packing material from the combustion cylinder. Open the lid of the fuel tank compartment and remove the material which protected it during transport.



## 2. Fitting the combustion cylinder

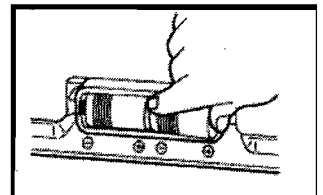
Place the combustion cylinder on the circular wick guide. Turn the combustion cylinder lever to the left and then half way to the right until the combustion cylinder is correctly positioned in the circular wick guide.



Move from side to side  
Move from side to side

## 3. Fitting the batteries

Unscrew the batteries case protection then place 2 batteries in the battery case at the rear of the heater. Make sure that you respect the polarities +/- as indicated in the drawing. Screw the batteries case protection.



## IMPORTANT: DANGER:



- Never remove the batterie while the heater is operating
- Make sure of the quality of your batteries
- Never light your heater with matches or a lighter



# LIQUID COMBUSTIBLE FOR MOBILE HEATER

## Type of liquid combustibile for mobile heater

We advise you to use the **Tosaine**  
or better the **Tosaine·plus**

More than 95 % of problems are due to using a wrong type of liquid combustibile for mobile heater. Those problems are not covered by our warranty.

Only top-quality liquid combustibile for mobile heater, with the aromatics removed and totally free of impurities (max 1 % of aromatics and a flash-point above 61°).

Never use contaminated liquid combustibile for mobile heater, or which has been chemically treated, contains water or petrol.

Your container should be clean and empty when you fill it at a stations-service. No impurities or other liquids (water, diesel, gazoline, etc.) should remain. You ought to keep a container specifically for filling your heater.

## Storage of the liquid combustibile for mobile heater

Store your liquid combustibile for mobile heater away from the sun and from other heat sources.

Liquid combustibile for mobile heater which has been stored too long loses its purity and thus its efficiency.

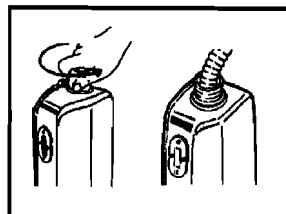
## Filling with liquid combustibile for mobile heater

Filling procedure and precautions:

Do not put your container on or near the heater while filling the tank.

Lift the lid of the tank compartment and open it.

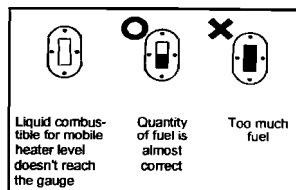
Use a pump to fill the tank with liquid combustibile for mobile heater. Keep on filling until the level of fuel reaches the middle of the fuel gauge.



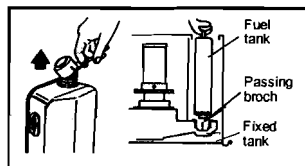
Tank removed, your heater will automatically shutt off.

## Reading the fuel gauge

Presence of liquid combustible for mobile heater will make move the reading on the gauge into the black. Stop filling when the liquid combustible for mobile heater level reaches the middle of the gauge.

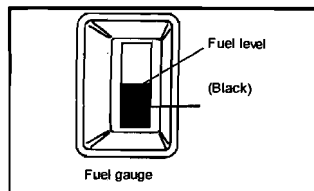


Close the tank securely, and wipe away any spills. Turn the tank over, so that the filler orifice is facing downwards, and carefully put it back into its place.



## Obtaining the right quantity of liquid combustible for mobile heater

When the level of fuel in the tank goes down, the fuel gauge will indicate this. The fuel in the tank will be completely used about three hours burning after the fuel gauge reached the halfway level.



# PREPARING TO LIGHT THE HEATER

## Levelling the heater

Make sure that the heater is standing on a level surface. If the heater is not level, the automatic shut-off device may be prevented from working.

## Automatic shut-off device in case of knocks

Push the ignition lever downwards until it stops. The automatic shut-off device (in case of knocks) is ready to work

If the knob does not remain downwards, the automatic shut-off device is working. Do not try again and ventilate the room.

## Wick

The first time you use a wick, let it absorb liquid combustible for mobile heater for about one hour.

Only use liquid combustible for mobile heater with the aromatics removed, with a flash-point above 61° and free of any impurities, in order to ensure that your wick lasts for a long time.

If you find that the wick is abnormally hard, if it is blocked or burning is abnormal, have it replaced by a qualified specialist, for example, the supplier of your heater.

**As the wick and replacement of the wick are not covered by the guarantee, follow the instructions for use, in order to obtain optimal performance from your wick.**

**A non original wick that does not have the original adjustments causes damage to the combustion quality with risk of release of carbone monoxide.**

**Guarantee is not valid without the use of original or PETROWICK wicks**

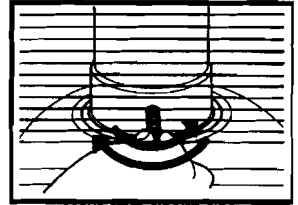
# LIGHTING THE HEATER

## Before you light the heater, check the following points:

The combustion cylinder must be properly positioned. Make it rotate pushing the lever from left to right and make sure it is correctly fitted.

When you use the heater for the first time, odours may persist for a certain time after lighting. This is normal, as oil and protective grease in the heater have to be burnt off.

Slowly push the ignition lever downwards until it stops and keep the knob downwards. The wick will rise and the heater ignites automatically. Check visually that the heater is alight. After having carried out the ignition procedure, there may be some white smoke coming out of the ignition zone, without the heater being lit. In this case, move up the ignition lever part way through its travel and the heater will start to operate. This operation must be done slowly and gently.



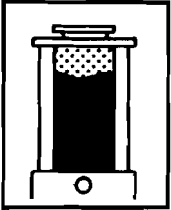
Move from side to side

**CAUTION: NEVER LIGHT YOUR HEATER WITH MATCHES OR A LIGHTER**

## Adjusting the height of the flame

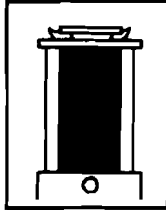
Combustion can be optimized within a range of 10% by adjusting the height of the flame (cf hereafter).

Bad combustion

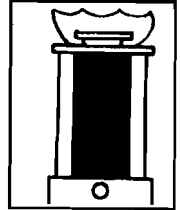


Insufficient heating of the upper part of the system.  
Check the quality of the fuel

Good combustion



Bad combustion



Flame is dangerously high

If despite the regulation, the flame is too high or if the heater unevenly (its colour is not uniform), take the lever on the combustion cylinder and shake it gently once or twice. If the problem subsists, stop the heater and contact your retailer.

If you continue using your heater with bad combustion, soot and/or CO emission will result.

Using simultaneously a fan, or a humidifier may cause the flame to become slightly pink. This is normal. Never touch the automatic ignition device when the heater is in use. By lowering it you will make the flame rise if you push it too strongly, you may damage the lighting filament or even break it.

# TURNING OFF YOUR HEATER

For a shut-off push the "STOP button". The automatic shut-off device against knocks will automatically be activated, it will lower the wick very quickly and also put out the flame.

It is possible that an excess accumulation of carbon and other deposits on the wick will prevent proper operation of the automatic shut-off device. Make always sure to visually check that the automatic shut-off device has operated properly.

## When lighting the heater again

### **Precautions:**

After turning off the heater, wait at least five minutes before lighting the heater again. If the combustion cylinder has not had time to cool down, lighting the heater again may result in odours being given off.

### **Airsensor Detector**

This heater has been designed with an Airsensor device. Abnormal conditions of use of your heater (bad ventilation or too small a room) will automatically provoke the shut-off of your heater. If the knob does not remain downwards, the security device is working.

## IMPORTANT

Any tampering with or modification to the safety system is prohibited. Apart from invalidating the guarantee, this would risk causing a failure of the system which is there for your safety.

## RESTRICTION ON USE

This heater may not be used in rooms which are hermetically sealed, such as caravans, boats, passenger compartments of vehicles etc.

## IMPORTANT

- Always preserve a minimum clearance of 1 metre from other objects.
- Use your heater in a room which is properly ventilated and free of inflammable vapours.
- Ensure that the room to be heated has an efficient air outlet (see standard health regulations).
- Do not use your heater in too small a room  
Heater of 2400 W: Min. 37 m<sup>3</sup>  
Heater of 3000 W: Min. 46 m<sup>3</sup>



**DO NOT USE YOUR HEATER  
IN ROOMS SITUATED UNDER  
THE FLOOR LEVEL.**

# TROUBLE SHOOTING GUIDE

In case of problems, check here before you take your heater to your dealer.

Heater will not light	Burns with red flame and gives off smoke	Flame burns too high	Burns with kerosene odour	Flame appears only on one side of burner	Flame does not appear	Wick will not lower	Flame spreads too slowly	Burner cylinder does not glow red	Burner cylinder takes too long to glow red	Flame goes out
-----------------------	--	----------------------	---------------------------	--	-----------------------	---------------------	--------------------------	-----------------------------------	--	----------------

Possible cause											Solution	
Batteries may be flat or weak	■											Replace the batteries.
Ignition plug filament may be bent or broken	■											Replace ignition plug.
Wick is too low, too high or incorrectly installed	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		Use wick adjustment knob to adjust wick for proper exposure. If adjusting the wick fails, reinstall wick to proper height.
Burner is not properly positioned		■		■	■			■		■		Rotate burner right and left to position properly.
Liquid combustible for mobile heater is of poor quality or contaminated with water		■	■	■	■	■	■	■	■	■		Replace contaminated or poor quality liquid combustible for mobile heater supply.
Wick may be dirty	■			■	■	■	■	■	■	■		Clean wick, replace if necessary.
Wick guide assembly may be damaged				■		■	■	■				Check wick assembly for proper seating and general condition. Replace if necessary.
Wick is not correctly seated in wick assembly			■				■	■	■			Reinstall wick correctly in wick assembly.



# SPECIFICATIONS

MARCA	KERO	
TIPO DE APARELHO	RADIADOR PORTÁTIL	
POTÊNCIA DE AQUECIMENTO	2400	3000
CONSUMO	200 g/h	250 g/h
AUTONOMIA	+/- 13 h	+/- 13,4 h
CAPACIDADE DO DEPÓSIDO	3,2 l	4,0 l
DIMENSÕES (AxLxP) (mm)	44x47x31	50x47x31
PESO LÍQUIDO	8,2 kg	9,2 kg
PESO BRUTO	9,2 kg	11 kg
PAÍS DE ORIGEM	CHINA	CHINA
CONTROLO AIRSENSOR	INCLUÍDO	INCLUÍDO
TIPO DE DEPÓSITO	DEPÓSITO AMOVÍVEL	DEPÓSITO AMOVÍVEL
SISTEMA DE EXTINÇÃO AUTOMÁTICA	INCLUÍDO	INCLUÍDO
CE	SIM	SIM
REGULACAÕ 10%	SIM	SIM

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Execute as operações de preparação do aquecedor pela seguinte ordem:

## 1. Desembalagem

Retire o aquecedor da caixa de cartão.

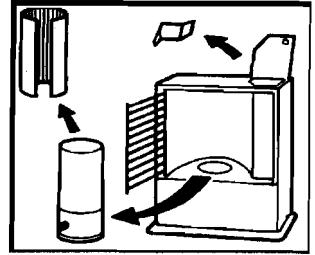
Retire as fitas adesivas que prendem a grelha de protecção e abra-a da forma abaixo descrita:

1. Pochar a grelha para cima.
2. Faça escorregar a barta baixo da grelha para a cerente.
3. Tirar da grelha para baixo.

Proceda de forma inversa para reinstalar a grelha.

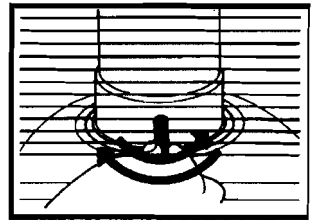
Retire os materiais de acondicionamento do queimador.

Abra a tampa do compartimento do depósito e retire os materiais de acondicionamento.



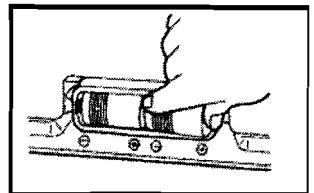
## 2. Montagem do queimador

Coloque o queimador no guia circular da mecha. Rode o botão do queimador até meia distância, para a esquerda e para a direita e posicione correctamente o queimador no guia circular da mecha.



## 3. Colocação das pilhas

Retire a tampa da caixa e situado na parte de trás do aparelho. Tenha o cuidado de respeitar a polaridade (positiva e negativa) da forma indicada na figura. Feche a tampa da caixa das baterias.



### IMPORTANTE: PERIGO:

- NÃO RETIRE AS PILHAS COM O APARELHO A FUNCIONAR.
- VIGIE O BOM ESTADO DAS PILHAS.
- NUNCA ACENDA O SEU APARELHO COM FÓSFOROS.

# COMBUSTIVEL

## Tipo de combustível

Saiba que mais de 95 % dos problemas de funcionamento devem-se à utilização de um combustível inadequado. A garantia não cobre este tipo de avaria.

Utilize apenas combustível inflamável desaromatizado de primeira qualidade e totalmente isento de impurezas (Teor de produtos aromáticos max 1 % e ponto de ignição superior a 61°).

Nunca utilize combustível contaminado, quimicamente tratado, contendo água ou gasolina.

Se se abastecer numa bomba, verifique se o seu bidão está bem limpo e sem qualquer outro líquido (água, gasóleo, gasolina, etc.) ou imureza. Reserve um bidão de qualidade só para esta utilização.

## Armazenamento do combustível

Guarde o combustível inflamável desaromatizado ao abrigo do sol ou de uma fonte de calor. O combustível inflamável desaromatizado guardado durante um período prolongado perde a sua pureza e, conseqüentemente, a sua eficácia.

## Abastecimento de combustível

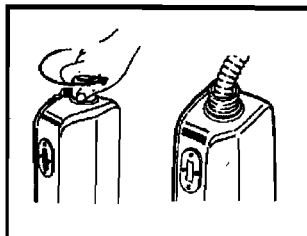
Processo de abastecimento e precauções:

Quando encher o depósito, não coloque o seu bidão em cima bem perto do aparelho.

Levante a tampa do compartimento do depósito e retire o depósito de alimentação.

Utilize a bomba para encher o depósito de combustível inflamável desaromatizado. Continue a encher até que o nível de combustível atinja o centro do indicador de nível de medida.

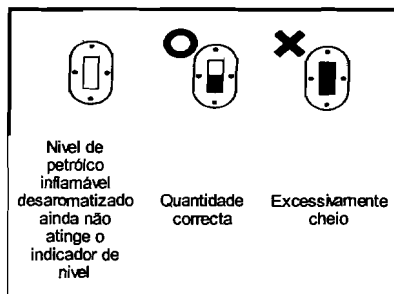
Depósito levantar, o seu aquecedor desliga-se automaticamente.



## Leitura do indicador de nível

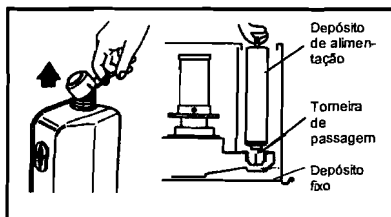
A presença de combustível inflamável desaromatizado faz mudar o nível para preto.

Pare o abastecimento quando o nível atingir o centro do indicador de nível.



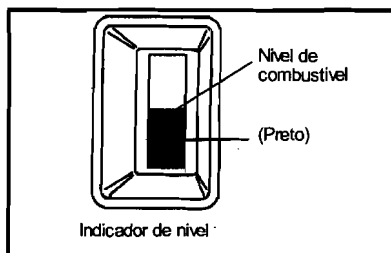
Feche correctamente o depósito. Limpe cuidadosamente os salpicos.

Inverta o depósito de alimentação (de forma que o bocal de enchimento fique virado para baixo) e coloque-o cuidadosamente na posição correcta.



## Obtenção da quantidade exacta de petróleo inflamável desaromatizado

Sempre que o nível de combustível baixa no depósito, o indicador de nível do combustível assinala-o. O combustível contido no depósito esgotar-se-á sensivelmente 3 horas depois do indicador de nível se encontrar a meia altura.



# PREPARATIVOS PARA A IGNIÇÃO

## Nivelamento do aquecedor

Certifique-se de que o aquecedor fica perfeitamente colocado na horizontal. Uma posição inclinada do aparelho pode impedir o bom funcionamento do dispositivo de extinção automática anti-choques.

## Dispositivo de extinção automática anti-choques

Empurre a alavanca de ignição para baixo até ao batente. O dispositivo de extinção automática anti-choques está pronto a funcionar.

No caso do botão não sica em baixo sistema de extinção automática está ligado. Não insista e proporciona um boa ventilação do local.

## Mecha

Aquando da primeira utilização ou depois de cada substituição da mecha, deixe-a embeber durante uma hora.

Utilize apenas combustível inflamável desaromatizado com um ponto de ignição superior a 61° e isento de qualquer impureza, a fim de assegurar a longevidade da sua mecha.

Se verificar um endurecimento anormal, um bloqueio ou uma combustão anormal da mecha, peça a um especialista qualificado que a substitua, por exemplo, o seu revendedor.

**Não estando a mecha e a sua substituição cobertas pela sua garantia, respeite estes conselhos de utilização, a fim de assegurar o seu rendimento óptimo.**

**Uma mecha que não seja a original não possui afinação adequada e origina danos na qualidade da combustão com risco de libertação de monóxido de carbono.**

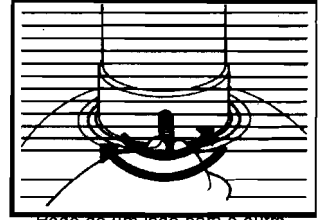
**A garantia é unicamente válida com o uso de mechas originais PETROWICK.**

# IGNIÇÃO

## Antes de acender o aquecedor, verifique os seguintes pontos:

O queimador está correctamente posicionado. Rode a alavanca do queimador vezes para a esquerda e para a direita e certifique-se de que ele está em boa posição. Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, podem subsistir odores durante algum tempo depois da ignição. Isto é normal, pois os óleos e as gorduras de protecção presentes no aparelho desaparecerão por combustão.

Empurre lentamente a alavanca de ignição para baixo até que pare. Mantenha o botão corregado para baixo. A mecha eleva-se e o aquecedor acende automaticamente. Verifique visualmente que o aquecedor está aceso. Depois de ter executado o processo de ignição, é possível que se escape um pouco de fumo branco da zona de ignição, sem que o aquecedor esteja aceso. Nesse caso, empurre a alavanca de ignição para uma parte do seu curso e o aquecedor acender-se-á. Esta operação deve efectuar-se lentamente.



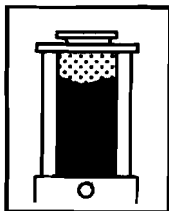
Rode de um lado para o outro

**ATENÇÃO. NUNCA ACENDA O APARELHO  
COM FÓSFOROS OU COM UM ISQUEIRO**

## REGULAÇÃO DA ALTURA DA CHAMA

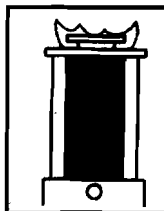
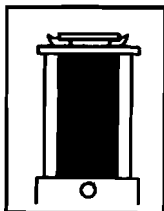
Uma regulação de 10% é previsto ao fim de permitir a melhor combustão ajustando correctamente a altura da flama.

Combustão inadequada

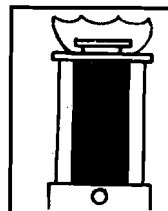


Aquecimento insuficiente da parte superior do sistema. Verificar a qualidade do combustível utilizado.

Combustão correcta



Combustão inadequada



A chama ultrapassa perigosamente o queimador

Se, depois da regulação, a chama subir demasiado alto, ou se o aquecedor apresentar um aquecimento desigual (a cor não é uniforme), pegue no queimador de combustão e sacuda-o ligeiramente duas ou três vezes. Se o problema continuar, deve parar o funcionamento do aparelho e contactar o seu revendedor.

A utilização simultânea de um ventilador ou de um humidificador pode fazer com que a cor da chama se torne rosada, o que é normal. Nunca toque no dispositivo de ignição enquanto o aquecedor estiver em funcionamento. Baixando-o, sobe-se a chama. Caso o eleve demasiado alto, corre o risco de deformar o filamento de ignição e de o partir.

# EXTINÇÃO

Para uma extinção, carregue no "botão STOP". O dispositivo de extinção automática anti-choques põe-se em funcionamento, baixa rapidamente a mecha, apagando deste modo a chama.

É possível que uma acumulação excessiva de depósitos de carbono ou outros depósitos no cimo da mecha impeça o bom funcionamento do dispositivo de extinção. Controle sempre visualmente o dispositivo de extinção para ver se funcionou correctamente.

## **Acender de novo o aquecedor:**

### **Precauções:**

Após a extinção, espere pelo menos cinco minutos antes de voltar a acender o aquecedor. Se o cilindro de combustão não tiver tido tempo de arrefecer, a reposição em funcionamento do aquecedor pode provocar a emissão de odores.

### **DETECTOR SENSOR DO AR**

Este aquecedor foi concebido com um dispositivo sensor do ar. As condições anormais de utilização do seu aparelho (ma ventilação ou utilização num compartimento demasiado pequeno) provocam a extinção sua automática e. No caso do botão não sica em baixo sistema extincao automatica está ligado.



## IMPORTANTE

É proibida qualquer intervenção ou modificação do sistema de segurança. Além da anulação da sua garantia, a intervenção poderá originar uma deficiência do sistema, em detrimento da sua própria segurança.

## Restrição de utilização

Este aquecedor nunca poderá ser utilizado em locais e compartimentos estancos como caravanas, barcos, cabinas de veículos, etc.

## IMPORTANTE

- Utilize o seu aquecedor num compartimento suficientemente ventilado e isento de vapores inflamáveis.
- Certifique-se de que o compartimento aquecido dispõe de uma saída de ar eficaz (ver regulamento sanitário tipo).
- Não utilize o seu aquecedor num compartimento subdimensionado.  
Aquecedor de 2400 W: 37 m<sup>3</sup>, no mínimo  
Aquecedor de 3000 W: 46 m<sup>3</sup>, no mínimo



**NÃO UTILIZE O SEU  
AQUECEDOR EM  
NÍVEIS ABAIXO DO  
SOLO**

## GUIA DE AVARIAS E SOLUÇÕES

En caso de problema, consulte este quadro antes de levar o aparelho ao seu revendedor.

Causas possíveis	O aquecimento nãoliga Queima com chama avermelha e provoca a formação de fumo Queima com cheiro a petróleo inflamável desaromatizado A chama está muito alta A chama aparece apenas num dos lados do queimador A chama não aparece A mecha não baixa A chama propaga-se muito lentamente O cilindro do queimador não avermelha O cilindro do queimador lê/á muito tempo a avermelhar A chama apaga-se										Soluções	
Pilhas gastas ou demasiado fracas	■											Substitua as pilhas
O dilamento de ignição pode estar dobrado ou partido	■											Substitua o dispositivo de ignição
A mecha está demasiado baixa ou mal instalada	■	■	■	■	■	■	■	■	■			Utilize o botão de regulação da mecha para obter uma boa exposição. Se o ajustamento da mecha falhar, reinstale a mecha de forma adequada
O queimador não está bem colocado		■		■	■			■		■		Rode o queimador da esquerda para a direita de forma a posicioná-lo correctamente
O petróleo inflamável desaromatizado é de má qualidade ou contém água		■	■	■	■	■	■	■	■	■		Substitua o petróleo inflamável desaromatizado defeituoso
A mecha pode estar suja	■			■	■	■	■	■	■	■		Lime a mecha e substitua-a, se for necessário
O guia da mecha pode estar danificado				■		■	■	■	■			Verifique se o posicionamento do guia da mecha está correcto e o seu estado geral, e substitua-o se for necessário
A mecha não está bem colocada no guia da mecha			■					■	■	■		Reinstale a mecha convenientemente no guia da mecha

# SPECIFICAZIONI

MODELLO	260	360
MARCA	KERO	
MODELLO	PORTATILE RADIANTE	
POTERE CALORIFICO	2400	3000
CONSUMO DEL CARBURANTE	200g/h	250g/h
TIMER PER IL CONTROLLO DELLA TEMPERATURA	+/- 13h	+/- 13,4h
CAPACITA' SERBATOIO	3,2 l	4,0 l
DIMENSIONI (ALxANLxFO) (mm)	44x47x31	50x47x31
PESO NETTO	8,2 kg	9,2 kg
PESO LORDO	9,2 kg	11 kg
PAESE D' ORIGINE	CHINA	CHINA
SPIA DI SICUREZZA	INCORPORATA	INCORPORATA
TIPO DI SERBATOIO	SERBATOIO ESTRAIBILE	SERBATOIO ESTRAIBILE
SISTEMA DI SPEGNI-MENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA	INCORPORATO	INCORPORATO
CE	SI	SI
REGOLAZIONE 10%	SI	SI

Le caratteristiche tecniche possono essere variate da parte di LNE senza preavviso.

# ISTRUZIONI PER L'USO

Preparare la stufa per l'uso eseguendo le istruzioni nel seguente ordine:

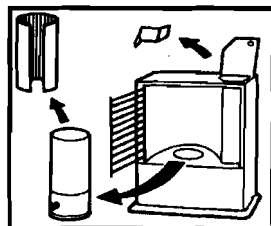
## 1. Sballaggio

Togliere la stufa dalla scatola. Togliere il nastro adesivo dalla griglia di protezione ed aprirla come descritto di seguito:

1. Spingere la griglia verso l'alto
2. Fate scivolare il basso della griglia verso la parte anteriore.
3. Tirare la griglia verso il basso

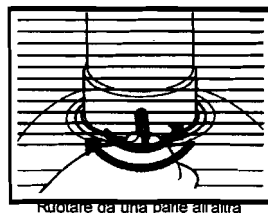
Operare all'inverso per richiudere la griglia).

Rimuovere la protezione in cartone dal cilindro di combustione. Aprire il coperchio dello scompartimento del serbatoio e togliere l'imbottitura in cotone.



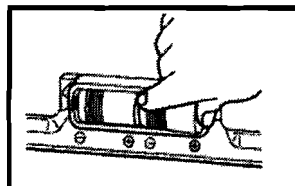
## 2. Esatto riposizionamento del cilindro di combustioni (bruciatore)

Posizionare il bruciatore nella guida circolare dello stoppino. Ruotare il bruciatore tramite la levetta situata anteriormente prima a destra poi a sinistra per assicurarsi che sia posizionato correttamente nella guida circolare dello stoppino.



## 3. Estto inserimento delle batterie

Quidi inserire 2 batterie nel l'apposito vano situato nel retro della stufa. Accertarsi di rispettare la corrispondenza dei poli positivo e negativo come indicato. Chiudere il vano batterie avvitandolo.



### **IMPORTANTE: PERICOLO:**

- NON TOGLIERE MAI LE BATTERIE MENTRE LA STUFA È ACCESA
- ASSICURARSI DELLA QUALITÀ DELLE BATTERIE UTILIZZATE
- NON ACCENDERE MAI LA STUFA CON FIAMMIFERI O ACCENDINI

# COMBUSTIBILE LIQUIDO PER STUFE PORTATILI

## Tipo di combustibile liquido per stufe portatili

Più del 95 % dei problemi sono dovuti all'uso di combustibile liquido per stufe portatili non idoneo. Questi problemi non sono coperti dalla nostra garanzia.

Usare solo combustibile liquido per stufe portatili di elevata qualità dearomatizzato e completamente privo di impurità (max 1 % di aromatici e con un punto di infiammabilità superiore ai 61 °C).

Non usare mai combustibile liquido per stufe portatili contaminato, trattato chimicamente o contenente acqua.

La Vostra tanica dev'essere pulita e riempita alla stazione di servizio. Non dev'essere utilizzata per altri liquidi nè contenere impurità. Si consiglia di usare una tanica esclusivamente per il combustibile liquido per stufe portatili della stufa.

## Conservazione del combustibile liquido per stufe portatili

Conservare il combustibile liquido per stufe portatili lontano dal sole o da altre fonti di calore.

Il combustibile liquido per stufe portatili che è stato conservato a lungo perde la propria purezza ed efficienza.

## Riempimento del serbatoio

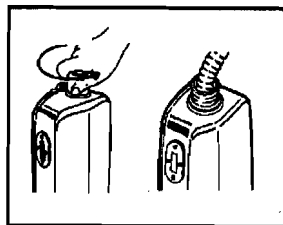
Seguire le procedure e le precauzioni.

Non mettere mai la tanica vicino alla stufa mentre si riempie il serbatoio.

Alzare il coperchio del compartimento del serbatoio ed aprirlo. Usare 1 pompa per riempire il serbatoio con il combustibile liquido per stufe portatili.

Riempire fino a quando il livello del combustibile liquido per stufe portatili raggiunge la metà dell'indicatore di livello.

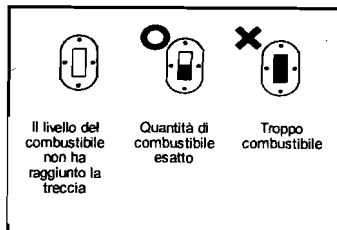
Serbatoio levato, stufa si spegne automaticamente.



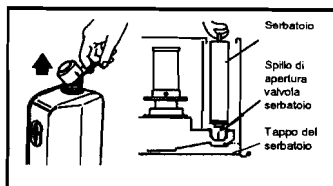
## Come leggere l'indicatore di livello

La parte superiore del serbatoio è dotata di una finestrella che serve per verificare il livello del combustibile liquido per stufe portatili. Il serbatoio è sufficientemente pieno quando il combustibile liquido per stufe portatili raggiunge il livello indicato dalle frecce.

Non riempire il serbatoio oltre questo livello.

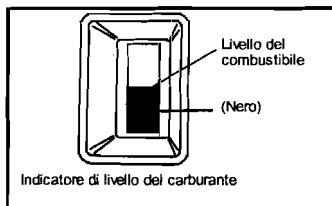


Dopo aver riempito il serbatoio riavvitare bene il tappo dello stesso ed eliminare con cura qualunque traccia di combustibile liquido per stufe portatili. Rovesciare il serbatoio. Afferrarlo per la maniglia e riposizionarlo delicatamente al proprio posto.



## Quantità giusta di combustibile liquido per stufe portatili

Quando l'indicatore di livello segnala che il serbatoio è vuoto questo dev'essere riempito con il combustibile liquido per stufe portatili. Il serbatoio è vuoto quando il livello è a metà della finestrella.



## PREPARAZIONE DELLA STUFA PER L'ACCENSIONE

### Livellamento della stufa

Assicurarsi che la stufa sia posizionata su una superficie piana. Se la stufa non è in livello il sistema di spegnimento automatico le impedirà di funzionare.

### Sistema di spegnimento automatico in caso di urti accidentali

Spingere verso il basso il comando di accensione fino a che si ferma. Il sistema di spegnimento automatico (in caso di urti) è pronto ad entrare in funzione.

Se la leva non remane abbassata, il sistema di spegnimento sta lavorando. Non provare ancora ad accendere ed aerare la stanza.

### Stoppino

La prima volta che si usa lo stoppino si deve attendere per un'ora affinché questo si impregni di combustibile liquido per stufe portatili.

Usare solo combustibile liquido per stufe portatili dearomatizzato, con un punto di infiammabilità superiore ai 61°C e libero da qualsiasi impurità per essere sicuri che lo stoppino duri a lungo.

Se si nota che lo stoppino è stranamente rigido, se è bloccato o se la combustione non è corretta, si deve far sostituire da personale specializzato.

**Dato che lo stoppino e la sostituzione dello stoppino non sono coperti da garanzia, seguire le istruzioni per l'uso in modo da ottenere dallo stesso le massime prestazioni.**

**Uno stoppino non fornito dal vostro rivenditore autorizzato e quindi non ritenuto originale può provocare errata combustione con rischi di produzione di monossido di carbonio.**

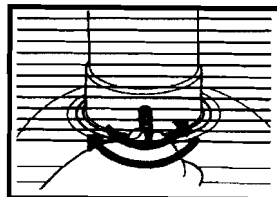
**La garanzia è valida solo con l'uso di ricambi originali come stoppino PETROWICK.**

# ACCENSIONE DELLA STUFA

## Prima di accendere la stufa, verificare i seguenti punti

Il bruciatore dev'essere posizionato esattamente. Azionare ripetutamente la levetta situata anteriormente girandola per da sinistra a destra e viceversa ed assicurarsi che sia correttamente assestata. Se viene riscontrata una resistenza al movimento vuol dire che il bruciatore non è posizionato correttamente, toglierlo e ripetere l'operazione.

Quando si usa la stufa per la prima volta persisterà un certo odore dopo l'accensione. Questo è normale dato che olio e grassi protettivi presenti nella stufa devono essere bruciati.



Ruotare da una parte all'altra

Per accendere la stufa è sufficiente spingere verso il basso il comando di accensione e tenere la leva abbassata per qualche istante. In questo modo lo stoppino viene sollevato e l'ignizione è automatica. Assicurarsi visivamente che la stufa sia accesa.

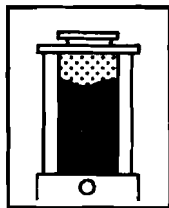
Dopo aver eseguito la procedura di accensione potrebbe succedere che esca un filo di fumo bianco senza che la stufa si accenda in questo caso ripetere le operazioni di accensione e la stufa comincerà a funzionare. Non premere troppo forte il comando di accensione perchè questo potrebbe rendere l'accensione difficoltosa.

**ATTENZIONE: NON ACCENDERE MAI LA STUFA CON FIAMMIFERI O ACCENDINI**

## REGOLAZIONE DELL' ALTEZZA DELLA FIAMMA

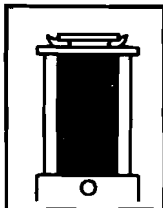
La combustione può essere ottimizzata con una variazione del 10 % regolando l'altezza della fiamma (d. qui sotto).

Cattiva combustione

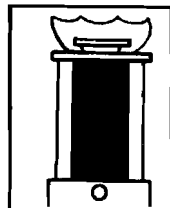


Riscaldamento insufficiente della parte superiore del bruciatore. Controllare la qualità del combustibile

Buona Combustione



Cattiva combustione



La fiamma è pericolosamente alta

Se, nonostante la regolazione, la fiamma è troppo alta o se il suo colore non è uniforme prendere la levetta del bruciatore e muoverla delicatamente una o due volte.

Se il problema persiste, spegnete la stufa e contattate il vostro rivenditore.

Se continuare a utilizzare la stufa con cattiva combustione, ne risulteranno emissioni di fumo nero e CO.

Usando contemporaneamente un ventilatore o un umidificatore può succedere che la fiamma diventi leggermente rosa. Questo è normale. Mai toccare il dispositivo di accensione automatica mentre la stufa è in funzione. Abbassando questo si innalzerà, se viene premuto troppo velocemente potrebbero essere danneggiati i filamenti di accensione o addirittura rompersi.

## **SPEGNIMENTO DELLA STUFA**

Per lo spegnimento premere il pulsante STOP. Il sistema di spegnimento automatico di sicurezza entra in funzione automaticamente in caso di urti accidentali facendo rientrare lo stoppino velocemente in modo che la fiamma si spenga automaticamente.

E' possibile che un accumulo eccessivo di impurità nello stoppino impedisca il corretto funzionamento del sistema di spegnimento automatico. Assicurarsi sempre visivamente che il sistema di spegnimento abbia funzionato in modo corretto.

### **Quando si accende nuovamente la stufa**

#### **Precauzioni:**

Dopo aver spento la stufa, attendere almeno 5 minuti prima di riaccenderla di nuovo. La riaccensione della stufa prima che il bruciatore si sia raffreddato può provocare la fuoriuscita di odori.

### **immagazzinamento della stufa**

Se si pensa di non utilizzare la stufa per un lungo periodo di tempo (ad esempio l'estate), è opportuno pulire a fondo l'apparecchio prima di riporlo.

Lasciare in funzione la stufa fino ad esaurire completamente il combustibile. Smontare il serbatoio, accendere la stufa e lasciarla in posizione alta fino a quando si spegnerà automaticamente (è preferibile eseguire questa operazione all'esterno).

Togliere le pile, premere il pulsante "MANUAL SHUT-OFF" ed eliminare la polvere, le incrostazioni e gli eventuali residui di petrolio.

Riporre la stufa conservandola preferibilmente nell'imballaggio originale. Conservare la pompa manuale assieme alla stufa, per evitare che venga utilizzato per travasare altri liquidi (da evitare in modo assoluto).



### SPIA DI SICUREZZA

Questa stufa è dotata di una spia di sicurezza. Anormali condizioni di funzionamento della stufa, cattiva ventilazione, elevata temperatura, locali di dimensioni troppo ridotti.

Se la leva non rimane abbassata, il sistema di sicurezza è pronto ad entrare in funzione.

### IMPORTANTE

E' proibito effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o modifiche al sistema di accensione. Oltre ad annullare la garanzia, questo può provocare un mancato funzionamento del sistema con rischi per la salute.

### RESTRIZIONI D'USO

Questa stufa non può essere usata in ambienti ermeticamente chiusi come roulotte, caravan, imbarcazioni e nelle cabine di veicoli.

### IMPORTANTE

- Conservare sempre una distanza minima di un metro da altri oggetti.
- Usare la stufa in ambienti adeguatamente ventilati e privi di vapori infiammabili.
- Assicurarsi che la stanza da riscaldare sia adeguatamente aerata (vedere i regolamenti degli standard sanitari)
- Non usare la stufa in ambienti troppo piccoli

Stufa da 2400 W: Min. 37 m<sup>3</sup>

Stufa da 3000 W: Min. 46 m<sup>3</sup>



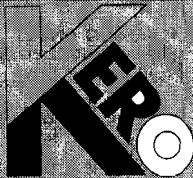
**NON USARE LA STUFA IN  
STANZE COLLOCATE  
NEL SOTTERRANEO**

# GUIDA ALLA SOLUZIONE DI PICCOLI PROBLEMI

In caso di problemi verificare questo schema prima di portare la stufa al centro assistenza.

La stufa non si accende
Bruce con fiamma rossa e fuoriesce del fumo
Fiamma troppo alta
Combustione con odore
La fiamma appare solo da un lato del bruciatore
Non fa fiamma
Lo stoppino non si abbassa
La fiamma si propaga troppo lentamente
Il bruciatore non diventa rosso
Il bruciatore rimane troppo tempo per diventare rosso
La fiamma si spegne

Possibili cause											Soluzioni	
Le batterie possono essere	■											Sostituire le batterie
Il filo della candeletta di iniezione può essere staccato o rotto	■											Sostituire la candeletta di ignizione
Lo stoppino è troppo alto, troppo basso o installato in modo scorretto	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		Usare il bottone di aggiustamento dello stoppino per aggiustarlo, se non ci si riesce, reinstallare lo stoppino in posizione esatta
Il camino non è posizionato correttamente		■		■	■				■	■		Far ruotare il camino da destra a sinistra per posizionarlo correttamente.
Il combustibile è di scarsa qualità o contaminato da acqua		■	■	■	■	■	■	■	■	■		Sostituire il combustibile contaminato con quello adatto
Lo stoppino può essere sporco	■			■	■	■	■	■	■	■		Pulire lo stoppino, sostituirlo se necessario
La guida dove è inserito lo stoppino può essere danneggiata				■		■	■	■	■			Controllare il montaggio dello stoppino. Sostituirlo se necessario
Lo stoppino non è correttamente posizionato nella sua guida			■				■	■	■			Reinstallare lo stoppino correttamente nella giusta posizione



Una garanzia tecno  
air system di 2 anni  
+ 1 anno di  
estensione con  
l'acquisto di 5 tanche  
di Petropur Plus o  
Petropur Top.

Petropur è l'unico combustibile con il quale  
garantiamo il funzionamento ottimale delle nostre  
stufe.

Tagliando  
di  
controllo

Lt. 20

Tagliando  
di  
controllo

Lt. 20

Tagliando  
di  
controllo

Lt. 20

Tagliando  
di  
controllo

Lt. 20

Tagliando  
di  
controllo

Lt. 20



I tagliandi di controllo devono essere staccati dalle tanche di Petropur Plus o Petropur Top e incollati su questa garanzia.

Firma del cliente

Da inviare entro 8 giorni dall'acquisto a:  
**Tecno air system s.r.l.**  
via Piovera, 10  
31010 Paderno del Grappa (TV)

Modello:

Data d'acquisto:

Nome e cognome:

Indirizzo:

C.A.P.:

Città:

Provincia:

Telefono:

Rivenditore (timbro e firma)

\* La garanzia è valida alle condizioni riportate sul retro

\*\* Allegare alla presente la fattura o lo scontrino fiscale comprovante l'acquisto

Acquistando una stufa Tecno avete acquistato un apparecchio ad nuova generazione, fabbricato con la più moderna tecnologia.

Valore del sistema distributore decennale. Validità 12 mesi. 2 anni di garanzia e 1 anno di estensione.

Tutte le stufe Tecno, garantite la Vostra stufa per 2 anni, con la possibilità di estensione di 1 anno. Vedere condizioni d'uso riportate.

## UNA GARANZIA TECNO AIR SYSTEM

1. Prima della messa in moto della stufa, vogliate cortesemente leggere bene le modalità d'uso.
2. Tutti i vizi di materiali e di fabbricazione sono riparati gratuitamente (pezzi e mano d'opera) con il solo addebito del diritto d'uscita. Rifiutiamo espressamente qualsiasi altro reclamo e richiesta di indennizzo.
3. La presente garanzia non è valida se riparazioni o sostituzioni sono effettuate da terzi o se vengono montati sull'apparecchio dei pezzi non originali.
4. La garanzia non si applica ai pezzi che sono sottoposti ad una normale usura (esempio: stoppino, batterie, resistenza) e tutte le parti eventualmente danneggiate durante il trasporto.
5. La garanzia è valida unicamente nell'ambito di un utilizzo che rispetti il modo d'impiego e a condizione che venga impiegato come combustibile il **Petropur**.
6. Le spese di invio della stufa o dei pezzi sono sempre a carico dell'acquirente.
7. Le stufe devono essere riconsegnate ogni anno press il Vostro rivenditore locale, per una manutenzione. Le parti elettroniche sono garantite solo un anno.
8. Il diritto di garanzia è valido solo se la scheda di registrazione, propriamente firmata e completata entro 8 giorni seguenti l'acquisto, è stata inviata alla: **TECNO AIR SYSTEM SRL – Via Piovega 10 – Paderno del Grappa (TV)**

### 9. IMPORTANTE:

- Non utilizzate che **Petropur** conservato in maniera appropriata. Assicuratevi che la tanica sia sigillata.
- Non utilizzate mai un combustibile volatile (essenza, etere, alcool, nafta ecc.)
- L'impiego di **Petropur** è garanzia di un funzionamento ottimale della Vostra stufa e della Vostra sicurezza.

### 10. IMMAGAZZINAMENTO DEL PETROPUR:

- Immagazzinate il Vostro **Petropur** al riparo dal sole o da sorgenti di calore.
- Non immagazzinate il Vostro **Petropur** in un recipiente in vetro o che abbia contenuto un altro combustibile (vedere avvertenze d'uso).

### 11. UTILIZZO DELLA VOSTRA STUFA:

- Utilizzate la Vostra stufa in una stanza sufficientemente aerata ed esente da vapori infiammabili.
- Non utilizzate la Vostra stufa in una stanza sottodimensionata:  
Potenza di 2400 W > 37 m<sup>3</sup>.  
Potenza di 3000 W > 46 m<sup>3</sup>.
- Alla prima utilizzazione lasciate inzuppare bene lo stoppino della Vostra stufa per un'ora.
- Mantenere una distanza di 1m. tra la Vostra stufa ed il muro, mobili, tende ecc.
- Non appoggiate niente di infiammabile sopra la stufa.
- Regolazione della fiamma: una buona regolazione dell'altezza della fiamma sul bruciatore permetterà un rendimento ottimale della Vostra stufa. Una fiamma troppo alta o troppo bassa può provocare odore ed una cattiva combustione. Leggete le Vostre avvertenze d'uso.
- Spegnete la Vostra stufa prima di procedere al riempimento del serbatoio.

Importante: il certificato di garanzia va conservato ed esibito, completo in ogni sua parte ad ogni richiesta di assistenza. Pena la decorrenza della garanzia.

# SPESIFIKASJONER

KERO	
MERKE NAVN	KERO
OVNS TYPE	FLYTTBAR
EFFEKT	2400
FORBRUK	200 g/h
BRENNTID/ TANK	+/- 13 h
TANK VOLUM	3,2 l
MÅL (m/ m)	44x47x31
VEKT (NETTO)	8,2 kg
VEKT (BRUTTO)	9,2 kg
OPPRINNELSES LAND	CHINA
AIRSENSOR KONTROLL	JA
TANK TYPE	LØS
VELTESIKRING	JA
CE	JA

LNE forbeholder seg retten til å forandre tekniske spesifikasjoner uten varsel.

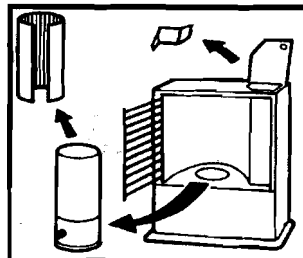
# BRUKERVEILEDNING

Klargjør ovnen for bruk på følgende måte:

## 1. Utpakking

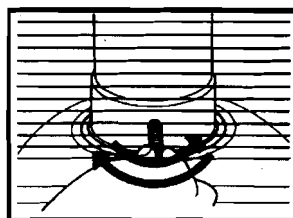
Ta ut ovnen av esken. Fjern tapen fra beskyttelsesgitteret

Fjern emballasjen fra brenneren. Åpne tanklokket oppe på Ovnen og fjern pappen.



## 2. Montering av brenneren

Sett brenneren på plass i sporet rundt veken. Ta tak i brennerens håndtak og vri den frem og tilbake for å kontrollere at brenneren sitter riktig i sporet.



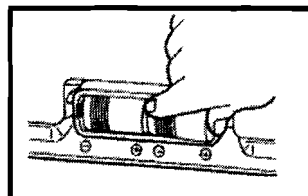
Move from side to side

## 3. Monter batterier

Ta av batteridekslet og sett inn to batterier i holderen  
Bak på ovnen.

Kontroller at batterienes polaritet blir montert riktig (+ og -).

Beveg fra side til side



## VIKTIG:

- Ikke ta ut batteriene mens ovnen er i bruk
- Sjekk at det er nok strøm på batteriene
- Unngå å tenne ovnen med fyrstikker /lighter

# BRENSEL

Mer enn 95% av alle problemene som oppstår på parafinovnene skyldes dårlig kvalitet på parafinen og dekkes ikke av garantien. Som brensel til denne ovnen kan kun parafin eller lampeolje benyttes.

Forurenset eller vannholdig brensel kan forårsake skade på ovnen.

All annen brensel enn ovenfor nevnte er absolutt forbudt å bruke i denne ovnen. Det medfører alvorlig risiko for eksplosjon og brann

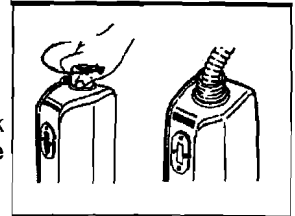
## Oppbevaring av brensel

Parafin og lampeolje trekker lett til seg fukt. Påse derfor at oppbevaringskannen er full slik at risikoen for kondens minker. Oppbevar ikke brennstoffet i fat eller kanner som brukes til andre typer brensel eller flytende stoffer. Parafin og lampeolje eldes. Oppbevar derfor ikke disse lenger enn 3-4 mndr. Hvis ovnen ikke skal brukes på lengre tid f.eks.. over sommeren, skal den brennes tørr. Dette gjøres ved at man lar ovnen brenne til den slukker av seg selv p.g.a. mangel på brensel. Når ovnen tas i bruk for en ny sesong skal den fylles med fersk parafin / lampeolje. Bruk ikke brensel som har blitt lagret fra forrige sesong. Det kan forårsake ujevn forbrenning og skader på ovnen.

## Påfylling av brensel

Slukk alltid ovnen og la den bli kald før ny påfylling av brensel.

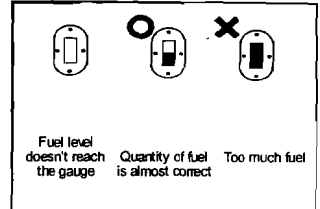
Åpne tanklokket og løft tanken rett opp. Ta av korken. Bruk gjerne en hevepumpe for å fylle tanken. Sett ikke tanken oppe på ovnen eller i nærheten av den når du fyller. Fyll på brennstoff til nivået når midt på tankmåleren.



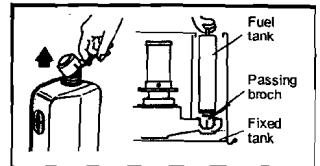
Sett korken tilbake på tanken og tørk nøye av for eventuelt spill.

## Tankmåleren

Når tanken fylles vil nivået bli markert i sort på måleren. Stopp påfyllingen når nivået har nådd midt på måleren.



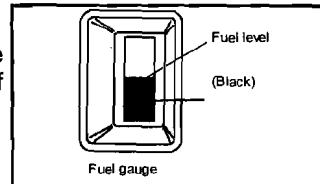
Sett korken på tanken og tørk nøye av for eventuelt spill. Snu tanken og sett den forsiktig ned i ovnen.



## Brennstoff forbruk

Ettersom brennstoffet forbrukes når ovnen brenner, vises dette på tankmåleren. Når tankmåleren står midtveis er det brennstoff for ca. 3 timers brenntid igjen.

OBS Tanken er nå snudd.



# FØR OVNEN TENNES

## Plant underlag

Ovnen må stå på et plant, støtt underlag. Hvis ikke risikeres ujevn flamme, sooting, lukt og at veltesikringen kan forhindre tenning av ovnen.

## Automatisk veltesikring

Trykk tenningsspaken ned til den stopper. Veltesikringen er nå aktivert, og vil løses ut ved slag / velt.

Hvis håndtaket ikke holder seg nede er den automatiske avstengningsrutinen i funksjon.

Sørg for god utluftning av rommet før man tenner ovnen på nytt.

## Veken

Før man tar i bruk en ny veke, eller ovnen har vært kjørt tom for brennstoff, må veken få trekke til seg brennstoff i ca. en time før ovnen tennes. Ved bruk av uren / vannholdig parafin / lampeolje vil veken i løpet av meget kort tid bli ødelagt. Hvis veken er hard og kokset eller trekker dårlig p.g.a. "vannspærre" må den skiftes.

Da veken og skifting av denne ikke er dekket av garantien, er det viktig at man følger veiledningen slik at man oppnår optimal utnyttelse av veken.

En ikke original veke som er feil dimensjonert vil kunne forårsake en dårlig, ufullstendig forbrenning.

Garantien på ovnen gjelder kun ved bruk av original veke



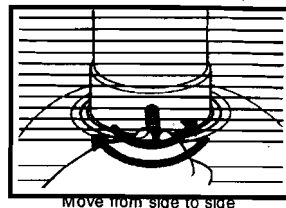
# OPPTENNING AV OVNER

## Sjekk følgende før ovnen tennes:

### Gjør følgende

Brenneren må være på plass i sporet rundt veken. Sjekk at den beveger seg fritt ved å ta tak i brennerens håndtak og dreii den to, tre ganger til høyre og venstre.

Når man bruker ovnen for første gang vil det bli en lukt som kommer fra olje og beskyttelsesfett på ovnen. Dette er normalt og vil bli borte etter en stund.



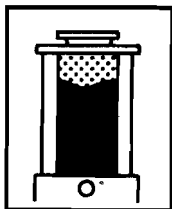
Skyv tenningsspaken langsomt ned til den stopper. Dra håndtaket helt ned og hold det nede noen øyeblikk. Veken blir hevet og ovnen tennes automatisk. Se etter at ovnen har tent og brenner.

Hvis ikke ovnen har tent, prøv igjen med ovenstående prosedyre.

Unngå å tenne ovnen med fyrstikk / lighter

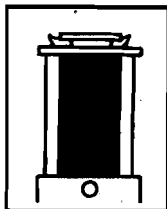
## FLAMMEHØYDEN

Dårlig forbrenning

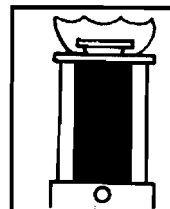


Insufficient heating of the upper part of the system

God forbrenning



Dårlig forbrenning



Flame is dangerously high

I tilfelle flammen er for høy, eller hvis ovnen brenner ujevnt (med ulike farger på flammen), ta tak i håndtaket på brenneren og vri / rist forsiktig et par ganger. Hvis problemet fremdeles er der, slukk ovnen og kontakt forhandleren. Hvis ovnen til stadighet blir brukt med en dårlig, ufullstendig forbrenning, vil resultatet bli, soting, koksing på veken, osing og lukt.

Det kan man samtidig bruker en vifte eller luftfukter vil dette kunne medføre at flammen blir svakere. Dette er normalt. Rør ikke den automatiske tenningspaken mens ovnen brenner. Dette vil medføre at flammen sliger, samtidig som tenneren og mekanismen vil kunne bli ødelagt.

## SLUKKING AV OVNE

For å slukke ovnen, trykk inn "STOP button".

Veltesikringen vil da sørge for at veken blir senket og flammen slukket.

Vær oppmerksom på at koksing på veken vil kunne hindre senkingen av denne. Sjekk derfor ved å se etter at mekanismen har fungert som den skal og at flammen har slukket.

### Hvis ovnen skal tennes igjen

Etter at ovnen er slukket, må man vente i minst fem minutter før den igjen tennes.

Hvis ikke brenneren har fått kjølt seg ned vil det oppstå lukt.

### AIRSENSOR

Ovnen er utstyrt med Airsensor, som passer på at luftkvaliteten i rommet den står i er tilstrekkelig. Hvis ovnen brukes under ugunstige forhold (dårlig ventilerte- eller for små rom) vil dette automatisk påvirke at ovnen slukker og.

## VIKTIG

Et hvert forsøk på å røre ved eller forandre på ovnens sikkerhets systemer er ikke tillatt. I tillegg til at garantien vil bortfalle, vil det kunne oppstå feil i det systemet som er der for din sikkerhet.

## BEGRENSNINGER I BRUK

Ovnen må ikke brukes i små tette rom med dårlig eller ingen ventilasjon.

Se for øvrig de ni punktene under ADVARSEL, annet sted i denne brukerveiledningen.

## VIKTIG

Ovnen skal plasseres minst en meter fra brennbar materiale.

Bruk ovnen kun i rom som er skikkelig ventilert og fri for brennbare damper og gasser.

Sørg for at rommet som skal oppvarmes har tilstrekkelig utluftning.

Bruk ikke ovnen i for små rom.

Ovn på 2400 W: Min. 37 m<sup>3</sup>

Ovn på 3000 W: Min. 46 m<sup>3</sup>



**BRUK IKKE OVNE I ROM  
UNDER BAKKENIVÅ.**

# FEILSØKING

Hvis det skulle oppstå problemer, sjekk her før du kontakter forhandler / importør.

Heater will not light
Burns with red flame and gives off smoke
Flame burns too high
Burns with kerosene odour
Flame appears only on one side of burner
Flame does not appear
Wick will not lower
Flame spreads too slowly
Burner cylinder does not glow red
Burner cylinder takes too long to glow red
Flame goes out

Mulige årsaker											Løsning på problemet	
Svake eller utladete batterier	■											Skift batterier.
Glødespiralen ødelagt.	■											Skift glødespiral
Veken for høy/lav Feil montert	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		Bruk vekejusteringsknapp for å justere riktig vekehøyde. Hvis dette ikke hjelper, ta ut monterveken på nytt.
Brenneren står ikke riktig		■		■	■				■			Ta i brennerens håndtak og vri høyre /venstre til brenneren kommer på plass.
Urent- eller vannholdig brennstoff		■	■	■	■	■	■	■	■	■		Tøm ut, fyll på nytt rent brennstoff. Evt. også skift veke.
Skitten, kokset veke.	■			■	■	■	■	■	■	■		Rens, evt. skift veke.
Vekereguleringen kan være ødelagt				■		■	■	■	■			Sjekk vekens montering. Evt. skift vekereguleringen
Veken feil montert.			■					■	■	■		Ta ut og installer veken på nytt.

## ADVARSEL!

LES NØYE IGJENNOM HELE INSTRUKSJONSBOKEN FØR DU TAR PARAFINOVNEN I BRUK.

- ◆ Ifølge brannloven er det forbudt å bruke ovnen i skoler, forsamlingslokaler, hoteller og andre herberger, sykehus og andre pleieanstalter, forretninger, varelagre, pakkhus og uthus uten spesiell tillatelse fra brannsjefen.
- ◆ Ovnene må bare brukes i godt ventilerte rom med rikelig frisklufttilførsel og avtrekk. Den må ikke plasseres i små rom som gang, bad etc.
- ◆ Ovnene må bare brukes under tilsyn, og ikke i rom der mennesker sover.
- ◆ Ovnene må plasseres i betryggende avstand fra treverk eller annet brennbart materiale. Minimumsavstand må være 1 meter.
- ◆ Ovnene må ikke tildekkes, og det må ikke henges klær eller annet brennbart over den.
- ◆ Ovnene må ikke tennes når den er varm. Ovnene skal være slukket og avkjølt før rensel påfylles.
- ◆ Flammen må kontrolleres nøye i minst 15 minutter etter opptenning. For korrekt flammeinnstilling - se bruksanvisning.
- ◆ Ovnene må oppstilles, brukes, rengjøres etc. i samsvar med bruksanvisning.
- ◆ Det må kun brukes brensel av godkjent type.

## TRANSPORT OG LAGRING

Når ovnen skal transporteres eller lagres (f.eks. etter endt fyringssesong) skal følgende gjøres:

Tøm tanken. Tenn opp ovnen og la den brenne til den slukker av seg selv.

Rengjør veken iflg. anvisning.

Fjern batteriene.

Kast ALDRI gamle batterier sammen med vanlig søppel.

Rengjør ovnen grundig.

Oppbevar ovnen f.eks. i originalkartongen.

Oppbevar hevertpumpen sammen med ovnen for å forhindre at den blir brukt til andre formål.

Når ovnen igjen tas i bruk, påse at det blir brukt ny, ren parafin/lampeolje.

Sjekk at det er nok strøm på batteriene.

### VIKTIG!



Hvis ikke ovnen av en eller annen grunn ikke skulle fungere tilfredstillende, kontakt din forhandler.

# KERO KAMINOVN

Tillykke med Deres nye KERO kaminovn. Den er fremstillet med henblik på at holde i mange år. For at sikre dette bør denne brugsanvisning læses igennem og anvisningerne overholdes, også af hensyn til Deres sikkerhed.

Hvis kaminen skal til service eller reparation, bør det ske ved indlevering hos en autoriseret forhandler.

NB: Læs hele denne vejledning, inden kaminen tages i brug.

## 1. SIKKERHED



- Kaminen må kun bruges i godt ventilerede rum med rigelig tilførsel af frisk luft og aftræk.
- Placér ikke ovnen i små rum og i hermetisk lukkede rum (campingvogne, både, etc.)
- Forlad ikke kaminen uden opsyn. Sov ikke med kaminen tændt.
- Kaminen må ikke tildækkes. Hæng ikke tøj eller andet brændbart materiale over kaminen.
- Placér kaminen i en afstand på min. 1 meter fra andre genstande.
- Tænd ikke kaminen, mens den er varm.
- Kaminen skal være slukket og afkølet, inden brændstof påfyldes.
- Kontrollér, at flammen er tændt og at den har den korrekte højde ca. 15 min. efter opstart.
- Kontrollér, at flammen går ud efter kaminen slukkes.
- Brug kun Corona lugtfri specialbrændstof med under 1% aromater og et flammepunkt over 62°C.
- Flyt ikke kaminen, mens den er tændt.
- Kaminen skal stå vandret.

# KERO SPECIFIKATIONER

## KERO SPECIFIKATIONER

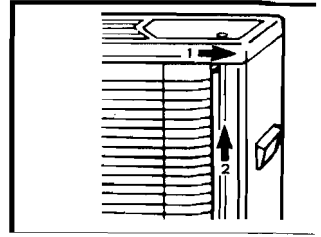
	1000	1000
TYPE	KERO	
BRÆNDER TYPE	STRÅLE TYPE	
EFFEKT	2400	3000
BRÆNDSTOFFORBRUG (G/TIME)	200 g/t	250 g/t
CA. BRÆNDETID VED FULD TANK	+/- 13 t	+/- 13,4 t
TANKKAPACITET, LITER	3,2 l	4,0 l
DIMENSIONER (HxBxD) (CM)	44x47x31	50x47x31
NETTO VÆGT	8,2 kg	9,2 kg
BRUTTO VÆGT	9,2 kg	11 kg
OPRINDELSESLAND	KINA	KINA
AIRSENSOR CONTROL	JA	JA
U D T A G E L I G BRÆNDSTOFTANK	JA	JA
VÆLTESIKRING	JA	JA
CE GODKENDT	JA	JA
REGULERBAR 10%	JA	JA
LÅG OVER BRÆNDSTOFTANK	JA	JA



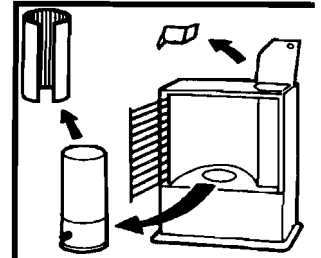
# KLARGØRING:

## 1. Udpakning

Tag kaminen ud af papkassen. Fjern tapen fra frontgitteret og åbn det således: træk det øvre højre hjørne af frontgitteret mod højre (se illustration 1) og herefter lidt ud, således at låsemekanismen åbnes. Åbn frontgitteret ved at løfte op (2) og træk mod venstre (det gøres omvendt for at lukke gitteret igen).

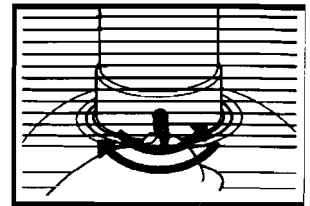


Fjern indpakningsmaterialet fra brænderen (brænderen kan ikke tages ud, før pappet er fjernet). Åben låget til brændstofbeholderen på toppen af kaminen og fjern pappet/materialet, som beskytter under transport. Gem originalemballagen til senere transport/opbevaring af kaminen.



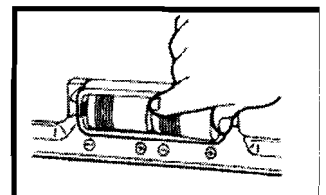
## 2. Isætning af brænderen

Placér brænderen ovenpå den runde vægeholder. Drej håndtaget (der ligner en fjeder) på brænderen først til venstre og så til højre, indtil enheden er korrekt placeret omkring den runde vægeholder.



## 3. Batterier

Bag på kaminen åbnes lågen og 2 stk. Alkaline "D" batterier sættes i (disse medfølger ikke). Sæt låget på igen.



### **VIGTIGT:**

- Forsøg aldrig at fjerne batterierne, mens kaminen er tændt.
- Vær sikker på, at batterierne fungerer
- Tænd ALDRIG kaminen med tændstikker, lighter eller lignende.

# BRUG AF BRÆNDSTOF

Mere end 95% af de problemer der opstår, skyldes brug af forkert brændstof. Sådanne problemer er ikke dækket af garantien.

Brug derfor kun Corona lugtfri specialbrændstof med under 1% aromater og et flammepunkt på over 62°C.

Brug aldrig forurenset, kemisk behandlet petroleum, idet det indeholder vand eller benzin.

Brug ALDRIG benzin eller lignende som brændstof.

Vi anbefaler at bruge Corona specialbrændstof, som er af en meget høj kvalitet.

Hvis man anvender andet brændstof end det anbefalede, kan man ikke alene ødelægge kaminen, men der kan også opstå risiko for brand eller eksplosion.

Brændstofbeholderen skal være ren og tom, når den fyldes. Ingen urenheder eller andre væsker (vand, benzin, diesel osv.) må være i beholderen.

## Opbevaring af brændstof

Opbevar ikke brændstof i direkte sollys og hold det væk fra varme/antændelseskilder.

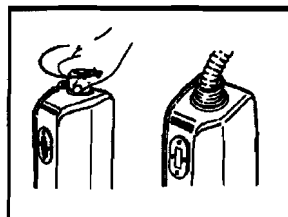
Brændstof, som har stået for længe, mister sin renhed og dermed sin effektivitet.

## Påfyldning af brændstof

**SLUK ALTID KAMINEN INDEN PÅFYLDNING AF KAMINENS BRÆNDSTOFBEHOLDER.**

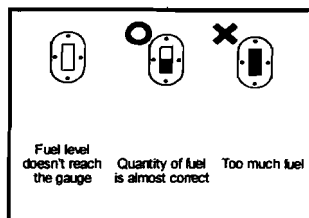
Tag aldrig beholderen ud, mens kaminen er tændt.

Placér aldrig beholderen tæt ved eller ovenpå kaminen under påfyldning af beholderen. Fyld på, indtil brændstoffet når til midten af måleglasset på beholderen.



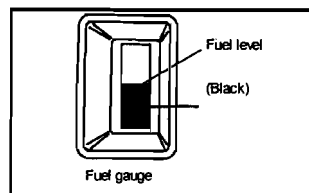
## Aflæsning af måleglasset

Påfyldning af brændstof vil få måleglasset til at blive sort. Fyld ikke mere på, end at 3/4 af måleglasset er sort. Hvis hele glasset er sort, er der for meget brændstof på. Hæld lidt fra. Luk låget helt og tør evt. spild helt væk. Vend beholderen på hovedet, så påfyldningsåbningen vender nedad. Sæt forsigtigt ned i kaminen.



## Indikator for lavt brændstofniveau

Efterhånden som brændstoffet bruges, vil måleglasset vise dette (måleglasset er synligt på kaminens front). Når måleglasset er halvt sort, er der ca. 3 timers brændetid tilbage.



## INDEN KAMINEN TÆNDES:

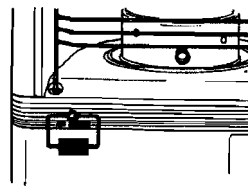
Vær sikker på, at kaminen står vandret. Hvis kaminen ikke står vandret, kan den automatiske afbrydningsfunktion blive sat ud af funktion.

Håndtaget foran på kaminen tjener 3 funktioner:

1. Det aktiverer den automatiske afbrydningsfunktion
2. Det tænder kaminen.
3. Det hæver og sænker vægen.

## AIRSENSOR

Tænd ikke kaminen hvis AIRSENSOR er tændt. En brummelyd fra motoren indikerer, at den automatiske afbrydningsfunktion er aktiv. Prøv ikke at tænde kaminen, mens funktionen er aktiv, men ventiler værelset.

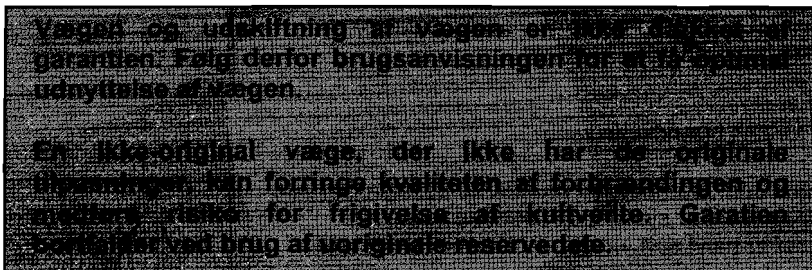


## Væge

Lad vægen suge brændstof i ca. 1 time, inden den tages i brug første gang.

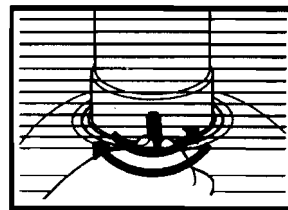
For at vægen holder længst muligt anvendes kun Corona lugtfri specialbrændstof med under 1% aromater og et flammepunkt på over 62°C.

Hvis vægen bliver unormal hård, hvis den blokerer eller forbrændingen er unormal, så bør vægen udskiftes af en autoriseret reparatør. Spørg evt. Deres forhandler.



## Brænder

Brænderen skal være korrekt placeret. Brug håndtaget på brænderen og drej 2 eller 3 gange til højre og venstre, så enheden sidder korrekt.



Move from side to side

## 6. TÆNDING AF KAMINEN

**Kontrollér, at punkterne under afsnit 5 er overholdt.**

Når en kamin anvendes første gang, kan der frigives en vis lugt i en periode efter opstart. Dette er helt normalt og skyldes, at olier og fedtstoffer i kaminen afbrændes.

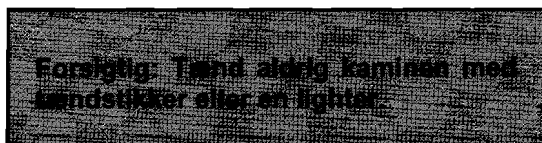
Kaminen tændes ved at skubbe hele håndtaget forsigtigt nedad, indtil det stopper (så det når ON positionen) og der lyder et klik. Nu er den automatiske afbrydningsfunktion i tilfælde af, at der skubbes til eller at kaminen vælter, slået til. Samtidigt bliver vægen ført op, så den bliver synlig, og kaminen tænder automatisk.

Se efter, om kaminen er tændt.

Nu køres tændingshåndtaget forsigtigt og langsomt op igen til sin oprindelige position.

Hvis der kommer hvid røg fra kaminen, uden at kaminen er tændt, så føres tændningshåndtaget delvist ned igen, hvorefter kaminen vil tænde (skub endelig ikke for hårdt ned, da det kun vil gøre tændingen vanskeligere, samt beskadige kaminen).

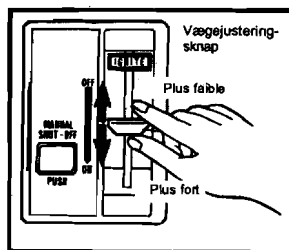
Når kaminen er tændt, må tændingshåndtaget ikke køres for hurtigt tilbage - det skal ske roligt og forsigtigt.



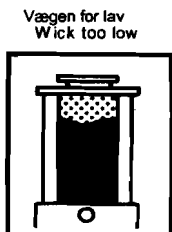
### Tilpasning af flammehøjden

Vægen kan hæves eller sænkes ved at bruge den nederste del af håndtaget (som blev trykket ned, da kaminen blev tændt).

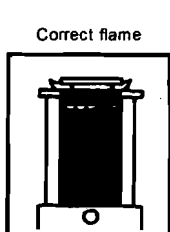
Ved at hæve håndtaget, sænkes vægen, og ved at sænke håndtaget igen, hæves vægen. Dette håndtag bruges til at regulere højden på flammen.



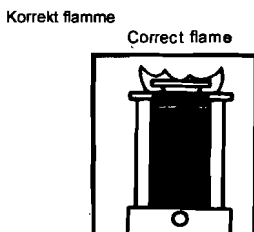
Vær sikker på, at flammen har det korrekte niveau (mellem « min » og « max », se nedenfor)



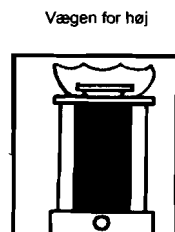
Insufficient heating of  
Utilstrækkelig flammehøjde



(Lower limit)



(Upper limit)

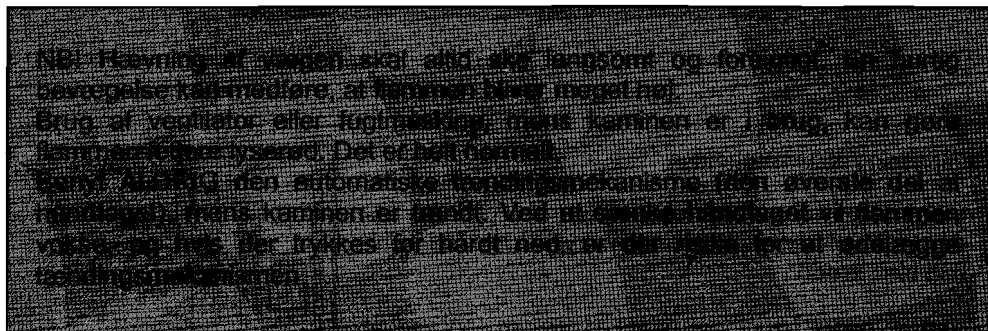


Flame is dangerously  
Flammen for høj

Hvis flammen fra tid til anden er for høj, eller hvis kaminen opvarmer uregelmæssigt (farven på flammen er uens), så brug håndtaget på selve brænderen og ryst forsigtigt brænderen 1 eller 2 gange.

Hvis dette ikke får flammen til at holde sig mellem "min" og "max", så bevæg håndtaget (der styrer vægehøjden) langsomt opad, indtil den korrekte flammehøjde er opnået.

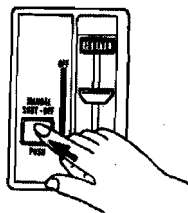
Det er vigtigt at justere flammehøjden, efter kaminen er tændt. Hvis man ikke gør det, så vil flammen vokse (som om vægen var for høj) med risiko for sod og kultveilte. Tilsvarende, hvis flammen er for lille (som om vægen var for lav), kan det også medføre udledning af kultveilte og lugtgener, og desuden kan vægen tage skade. Hvis vægen beskadiges, kan det blive svært at justere den.



## 7. SLUKNING AF KAMINEN:

Slukning foregår ved at trykke på stop-knappen. Dette sænker vægen og slukker flammen hurtigt.

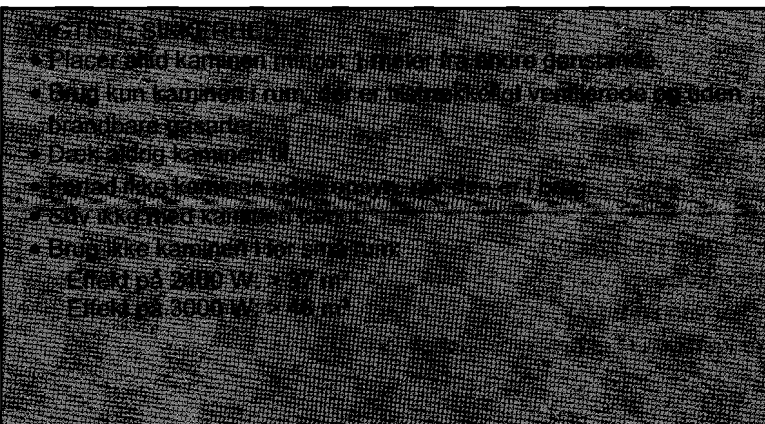
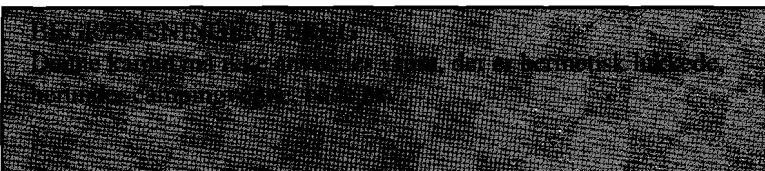
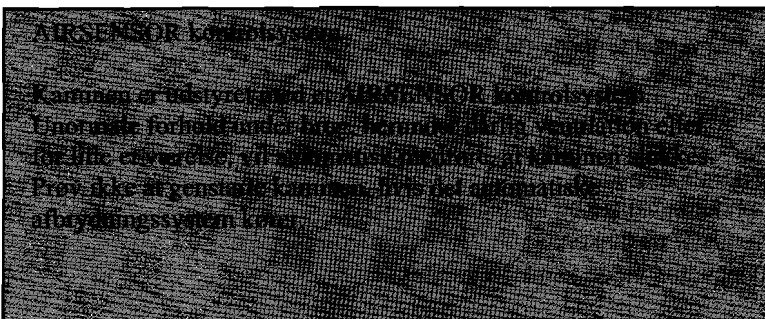
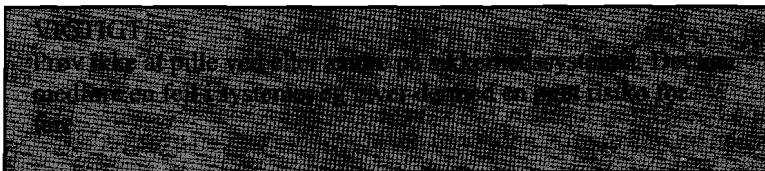
Der kan være en risiko for, at for meget aflagring af kul og andre stoffer på vægen kan forhindre, at flammen slukkes med det samme, Derfor skal man altid kontrollere, at flammen er korrekt slukket.



## Når kaminen tændes igen

Hvis kaminen slukkes, så lad den stå i mindst 5 minutter, før den tændes igen. Kaminen skal under alle omstændigheder være afkølet, inden den tændes igen.

Hvis brænderen ikke har haft tid nok til at afkøle, kan det resultere i, at der afgives lugte, når kaminen tændes igen.





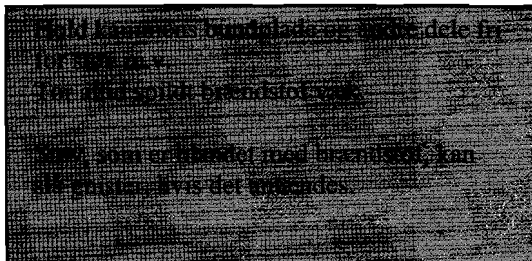
**BRUG IKKE KAMINEN I  
VÆRELSE UNDER JORD-  
NIVEAU**

## **8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE:**

For at opnå bedst mulig funktion, bør kaminen rengøres regelmæssigt. Hvis kaminen bruges dagligt, anbefales det at rengøre vægen hver 14. dag.

Anvisninger:

- Lad kaminen brænde, indtil den er tom for brændsel.
- Evt. kan brændslet tømmes ud, før kaminen tændes.
- Lad kaminen køle af.
- Åbn frontgitteret og tag brænderen ud.
- Tryk væge-justeringshåndtaget helt i bund, så vægen hæver sig. Gør vægen ren med en blød børste eller klud.
- Sæt brænderen tilbage og luk gitteret.
- Fyld brændstof på tanken.
- Vent 20 minutter, inden kaminen tændes.



**VIGTIGT!**

Når kaminen skal transporteres eller gemmes væk (f.eks. efter endt fyringssæson), skal følgende anvisninger altid følges:

- Tøm tanken og bundkaret. Tænd kaminen og lad den brænde, indtil den slukker af sig selv.
- Rengør vægen (se overfor).
- Fjern batterierne.
- Rengør kaminen grundigt.
- Opbevar kaminen i f.eks. originalemballagen.



## FEJLFINDING

Brug tabellen nedenfor for at løse et evt. problem.  
Hvis problemet ikke lader sig løse, så kontakt Deres forhandler.

Kamin vil ikke brænde	Brænder med rød flamme og afgiver røg	Flammen er for høj	Brænder med en petroleums-lugt	Flammen kun synlig på den ene side af brænderen	Flammen er der ikke	Vægen kan ikke sænkes	Flammen spreder sig for langt op	Brænderen har ikke den røde gløde-farve	Brænderen er for længe om at gløde rødt	Flammen går ud
-----------------------	---------------------------------------	--------------------	--------------------------------	---	---------------------	-----------------------	----------------------------------	---	---	----------------

Mulig årsag											Løsning	
Batterierne er brugt op	■											Udskift batterierne
Tændingsstiften kan være bukket eller knækket	■											Udskift stiften
Vægen er for høj, for lav eller forkert installeret	■	■	■	■	■	■	■	■		■		Brug væge-justeringshåndtaget til at tilpasse vægen. Ellers geninstaller vægen
Brænderen er forkert placeret		■		■	■			■		■		Roter brænderen til højre og venstre for at få korrekt position
Petroleumet er af dårlig kvalitet eller forurenat med vand		■	■		■	■	■	■	■	■	■	Udskift brændstoffet
Vægen er snævset	■			■	■	■	■	■	■	■	■	Rens vægen –udskift hvis nødvendigt
Vægefremføringen er beskadiget				■		■	■	■	■			Check om vægefremføringen er korrekt monteret. Udskift hvis nødvendigt.
Vægen er forkert placeret i vægefremføringen			■							■	■	Geninstaller vægen korrekt





# IMPORTANT: A nous renvoyer



Une garantie LIGNE PLUS de 2 ans + garantie étendue de 1 an à l'achat de cinq bidons Tosaine ou Tosaine Plus.

**BON**  
extension  
garantie

**BON**  
extension  
garantie

**BON**  
extension  
garantie

**BON**  
extension  
garantie

**BON**  
extension  
garantie



Seuls combustibles grâce auxquels nous garantissons un fonctionnement optimal de votre appareil.

Signature client:

À renvoyer dans les 3 mois chez: **LIGNE PLUS SA**  
**Synergie Park - 14, rue Pierre et Marie Curie**  
**59260 Lezennes**

Modèle: \_\_\_\_\_ N° de série: \_\_\_\_\_  
(Au dos de l'appareil)

Nom: \_\_\_\_\_ Date d'achat: \_\_\_\_\_

Rue/N°: \_\_\_\_\_

Code Postal/Ville: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

KERO Dealer

- \* La garantie est régie par les conditions reprises au verso.
- \* Joindre la facture d'achat de l'appareil ou le ticket de caisse à la présente.
- \* L'enregistrement chez Ligne Plus des données ci-dessus, nous permettra de donner suite à votre demande et de vous tenir régulièrement informé de nos différentes activités. Vous disposez à tous moments de droits d'accès, de correction ou de suppression de ces données. Celles-ci peuvent, sauf avis contraire de votre part, être transmises à des tiers.

En achetant un « KERO » vous avez acquis un appareil d'une nouvelle génération. Il est fabriqué selon les méthodes les plus modernes.

Ligne Plus, distributeur européen de KERO répond de la bonne qualité de la fabrication et du matériel. Ligne Plus garantit KERO pour une durée de 2 ans avec une possibilité de prolongation de 1an (voir conditions ci-dessus)